

Боярська Л.В.

“Мовні помилки на сторінках ЗМІ” (Дослідження-моніторинг)

Ця стаття є скороченим варіантом дослідження-моніторингу, котре було проведене науковим відділом Інституту журналістики в рамках наукової теми “Моніторинг та інформаційне моделювання ЗМІ”.

Незважаючи на відсутність дефіциту словникової чи довідкової літератури, мовна ситуація у сучасних ЗМІ за останні роки не змінилася на краще. І якщо на українському радіо ситуація порівняно непогана, то рівень телевізійного мовлення, а особливо українських перекладів рекламних текстів, прикро вражає. Викликає занепокоєння і ситуація в друкованих засобах масової інформації. Щороку виходить у світ значна кількість різноманітної довідкової літератури, двомовних словників, однак ситуація залишається стабільно незадовільною. Очевидно, що останнє десятиріччя називають “десятиріччям непрофесіоналів” цілком справедливо.

Моніторинг мовних помилок є одним із засобів підвищення культури мовлення у ЗМІ. Звичайно, робота це дуже трудомістка, однак за умов добре продуманої політики заохочення і дисциплінарних стягнень вона дуже скоро може дати плідні результати. Адже одна справа говорити про, так би мовити, загальний стан справ, і зовсім інша – представити наочний результат дослідження культури мовлення і професійного рівня працівників окремого видання.

Пропонуємо зразок такого дослідження. Автором опрацьовано тираж газети “Урядовий кур’єр” за I півріччя 2001 року (114 номерів, близько 1100 сторінок газетного тексту). Всі мовні помилки об’єднано у групи за таким принципом: “Орфографічні (граматичні)”, “Пунктуаційні”, “Стилістичні”. Однак у зв’язку з великою кількістю однотипних помилок ми виділили ще підгрупи: “Чергування *В/У*”, “Чергування *З/ІЗ*”, “Чергування *Й/І*”, “Русизми”, “Помилки при наборі”.

У розділі “Чергування *в/у*, *з/із*, *й/і*” курсивом виділені не тільки помилки при вживанні відповідних букв, а й, так би мовити, “причина”, яка підкреслює неправильність такого вживання. Скажімо, коли говоримо про те, що *в* не можна вживати між приголосними або перед певними групами приголосних, то виділяємо курсивом і їх. Наприклад:

“...з урахуванням *в*зятих на себе міжнародних зобов’язань” (№24, 8.02, С. 3), “Однак коли термін *в*же вийшов...” (№24, 8.02, С. 4)

Курсивом виділяються і такі помилки як русизми, помилки при наборі (опечатки).

Якщо у розділі у певному словосполученні чи реченні, крім заголовних, є інші помилки, вони виділяються *напівжирним курсивом* і поміщені у відповідний розділ. Наприклад: “...тракторів. *В* *противному* разі...” (№90, 24.05, С.5). Тут бачимо помилку при вживанні *в* на початку речення перед приголосним (розділ “Чергування *в/у*”), а крім того виділено слово “*противному*”, яке є помилкою з іншого розряду і винесене у відповідний розділ (русизми).

Розділи “Орфографічні (граматичні...)”, “Пунктуаційні...” та “Стилістичні помилки” побудовані за схемою “Надруковано/Треба”,

бо саме такий спосіб видався нам найбільш доцільним для наочної демонстрації цього виду помилок.

Окремо слід виділити ще одну дуже серйозну проблему, яка вже не раз була предметом обговорення громадськості за останні десять: вживання представниками адміністративного апарату кримінальної або невідповідної ситуації лексики. Безумовно, газетне видання (як і інші ЗМІ) мусить відтворювати розмовний матеріал, але не дуже приємно читати про “*політичні розборки*” чи “*розбірки*” у тексті промови президента країни (нагадуємо, що предметом дослідження були газети за 2001 рік). Нещадна експлуатація нейтрального словосполучення “правила гри” у контексті, коли пропонується “у політиці”, “економіці”, “у політичних питаннях” чи “сільському господарстві” “встановити *правила гри*” призводить до певної двозначності. (Так і хочеться запитати: “І доки ж вони *гратимуться*?”):

“Але коли економіка зростає, вона вимагає нових правил гри” (№68, 14.04, С.4)

Загальний підсумок нашого дослідження такий: у 114 номерів, що становить близько 1100 сторінок газетного тексту знайдено

... помилок, з них

“чергування в)у” – помилок,

“чергування з)із” - ,

“чергування й)і” - ,

“орфографічних (граматичних)” - ,

“пунктуаційних” - ,

“стилістичних” - ,

“русизмів” - ,

“помилки при наборі” - .

У цій статті ми вибірково наводимо по 20 прикладів кожного типу помилок.

Постійний моніторинг можуть здійснювати студенти-випускники відділення “Видавнича справа та редагування” та співробітники наукового відділу Інституту журналістики.

ПОМИЛКИ

Чергування у/в:

1. Потрібно було вжити у:

а) між приголосними:

“нині їх *вже* перераховано” (№1, 03.01, с. 3).

“мав *врегулювати* закон...”(№ 2, 05.01, с. 2)

“Верховна Рада приймає бюджет *в* терміни...” (№10, 19.01, с. 3)

“можна з *впевненістю*...” (№12, 23. 01, с. 3)

“коли *б в* столиці...” (№12, 23.01, с.4)

“надходження коштів *в* грошовому вимірі...”(№13, 24.01, с. 3)

“чисельність *всього* персоналу” (№13, 24.01, с. 14)

“протягом *всього* минулого року” (№20, 02.02, с. 4)

“з *введенням в дію*” (№21, 03.02, с. 5)

“такий документ *вперше* розробляється” (№22, 06.02, с. 1)

“...військ *в* межах їх штатної чисельності...” (№22, 06.02, с. 7)

“...з урахуванням *взятих* на себе міжнародних зобов’язань” (№24, 08.02, с. 3)

“За останні 10 років *в* районі...”(№24, 08.02, с. 5)

“шляхом *впровадження* інвестицій”(№24, 08.02, с.8)

“*Ось вже* 22-й раз...” (№26, 10.02, с.2)

“становив *всього* ...” (№28, 14.02, с. 4)

“... на мальовничих, *вкритих* сосновими лісами берегах...”(№37, 27.02, с. 3)

“після реформ *в* селі” (№37, 27.02, с. 3)

“зазначають *в* міськдержадміністрації”(№40, 02.03, с. 4)

“а *й* *в* міністерствах” (№42, 06.03, с. 1)

“строків *всіх* циклів” (№42, 06.03, с. 9)

“а *й* *в* міністерствах” (№46, 15.03, с. 4)

“створенням *в* 2001 році” (№46, 15.03, с. 5)

“комісії з *в*регулювання” (№51, 22.03, с.6)

“зазначив *в* розмові” (№52, 23.03, с. 2)

“участь *в* слуханнях” (№78, 04.05, с. 3)

“деякі з *в*болівальників” (№81, 11.05, с.3)

“заходів *в* системах” (№84, 16.05, с. 4)

“симптоматичним *в* цьому плані” (№85, 17.05, с. 7)

“протягом двох днів *в* Будапешті” (№95, 31.05, с. 2)

“заявив *вчора*” (№100, 08.06, с. 1)

“...льйону олійних сортів *в* промислових обсягах” (№113-114, 27.06, с.17)

б) на початку речення перед приголосним:

“Для цього було відмінено 259 постанов. ***Всі*** мають діяти в однакових умовах...”(№13, 24.01, с. 3)

“...загалом. *В* сучасній Україні...” (№13, 24.01, с. 4)

“...понад 40 тисяч жителів. ***В*** тім числі 65 відсотків...”(№24, 08.02, с.5)

- “...зауважив Президент. **Всі** хочуть мати ...прибутки”(№37, 27.02, 3)
- “...Александр Димитров. **В** червні...” (№41, 03.03, с.3)
- “...Олексій Зайцев. **В**продовж літа...”(№42, 06.03, с.9)
- “...хворих корів. **В**берегти нас від цієї біди...”(№44, 13.03, с.8)
- “...18 місяців. **В**продовж...”(№46, 15.03, с.6)
- “...на 60 відсотків. **В**же сама цифра...” (№75, 26.04, с.4)
- “...бюджет. **В**трачено ...ланку...” (№75, 26.04, с.5)
- “...інтелігент. **В**читель...” (№84, 16.05, с.13)
- “...ряд ...заходів. **В**перше створюються...” (№85, 17.05, с.3)
- “...підприємств. **В** той же час...” (№85, 17.05, с.7)
- “...тракторів. **В** протилежному разі...” (№90, 24.05, с.5)
- “...установ. **В** ході цих перевірок...” (№91, 25.05, с.4)
- “...препаратів. **В**ся інша медицина...”(№92, 26.05, с.11)
- “...проблем. **В**продовж перших п'яти років...” (№94, 30.05, с. 14)
- “...обрисів. **В** країні...” (№95, 31.05, с. 6)
- “...Укрінформ. **В**чора...” (№99, 07.06, с. 1)
- “...міністерств. **В**же тоді...” (№99, 07.06, с. 3)
- “...житлових комплексів. **В**есь комплекс житлово-експлуатаційних проблем...” (№106, 16.06, С. 15)
- “...Конституційний суд. **В** зв'язку з цим...” (№107, 19.06, с. 5)
- “...минулим. **В**продовж десятиліть...” (№107, 19.06, с. 6)
- “...Прем'єр-міністр. **В** цілому ж...” (№112, 26.06, с. 4)
- “...35 хв. **Всі** ці питання...” (№112, 26.06, с. 5)
- “...впливів. **В**читель тут постать...” (№112, 26.06, с. 5)
- “...служб. **В** тому числі й вузів...” (№112, 26.06, с. 7)
- “...всіх поданих заяв. **В**становлена...процедура...” (№113-114, 27.06, с.8)

в) незалежно від закінчення попереднього слова перед наступними в, ф, а також перед сполученням літер льв, св, тв, хв і под:

“деяка напруга **в** двосторонніх відносинах пов’язана з затримкою ратифікації” (№ 2, 05.01, с. 3)

“звільнити Петра Чалого **в** зв’язку...” (№15, 26.01, с.1)

“проходили **в** вересні” (№20, 02.02, с.3)

“у самому центрі міста, **в** двох кроках від Хрещатика...” (№24, 08.02, с.2)

“захлинається **в** своїй безпідставній люті” (№25, 09.02, с.2)

“банк **в**вів **в** обіг” (№42, 06.03, с.2)

“Національний банк **в**вів **в** обіг” (№42, 06.03, с.2)

“який, **в** свою чергу...” (№78, 04.05, с.1)

“протягом трьох місяців **в** два етапи” (№83, 15.05, с.3)

“З їх **в**веденням **в** дію...” (№99, 07.06, с. 9)

“на ... заводі реактивів **в**ведено **в** дію” (№93, 29.05, с.7)

“товарообіг **в**двічі більший” (№107, 19.06, с. 7)

“раптом **в**двічі” (№95, 31.05, с. 5)

“... завдань. **В** два з половиною **раза** збільшився обсяг...” (№98, 06.06, с. 4)

г) після паузи, що на письмі позначається комою, крапкою з комою, двокрапкою, тире, дужкою й крапками, перед приголосним:

“...керівників, **в**міти виробляти...” (№42, 06.03, с.8)

“нормативних документів, **в** тому числі...” (№19, 01.02, с.5)

“у самому центрі міста, **в** двох кроках від Хрещатика...” (№24, 08.02, с.2)

“досягнення останніх років – **всі** стали мудрішими” (№37, 27.02, с.3)

“проблем, **в**край важливих...” (№76, 27.04, с.4)

“який, **в** свою чергу...” (№78, 04.05, с.1)

“за висновками деяких експертів, **в**провадження цієї програми”(№87, 19.05, с.3)

“...сказав: **Всі** люди мають...”(№90, 24.05, с.2)

“як запевнив ...Ульянов, **в** цю суму закладена...” (№90, 24.05, с.4)

“з ...Назарбаєвим, **в** п’ятницю з президентами...”(№97, 02.06, с. 3)

“...населенням, **в**продовж багатьох років...” (№98, 06.06, с. 4)

“...депутатів, **в** тому числі обраних...” (№113-114, 27.06, с. 4)

2. Потрібно було взяти в:

а) між голосними:

“...комісія у офіційній пресі повідомляє” (№19, 01.02, с.7)

в) після голосного перед більшістю приголосних (крім *в, ф, льв,*

св

хв і под.)

“висловивши упевненість” (№13, 24.01, с. 4)

“після закінчення карантину у тих школах...” (№20, 02.02, с. 2)

“на потребі удосконалення” (№58, 31.03, с. 2)

“Суди усіх рівнів...” (№59, 03.04, с.3)

Чергування з –із -зі (зо):

1. з уживається:

а) перед голосним початку слова незалежно від паузи та закінчення попереднього слова:

(таких помилок немає –Л.)

б) перед приголосним (крім с, ш), рідше сполученням приголосних початку слова, якщо попереднє слово закінчується голосним, а також на початку речення, після паузи:

(таких помилок немає –Л.)

2. Варіант із уживається переважно між свистячими й шиплячими звуками (з, с, ц, ч, ш, щ) та між групами приголосних (після них або перед ними).

Отже, слід було вжити із у випадках:

“стає одним з ключових учасників процесу” (№3, 10.01, с.4)

“законопроект з системи заходів”(№5, 12.01, с.4)

“служб з багатомісячним...” (№14, 25.01, с.5)

“одним з кращих” (№19, 01.02, с.4)

“притоку капіталів ззовні”(№20, 02.02, с.3)

“пов’язували його з введенням нових податків” (№20,02.02, с.5)

“система управління...виробництвом з застосуванням...” (№24, 8.02, С.9)

“...проблем з цим питанням немає...” (№25, 09.02, с.1)

“діалог з президентом” (№27, 13.02, с.2)

“виплат, пов’язаних з втратою працездатності” (№29, 15.02, с.1)

“послуг з внутрішніх...”(№34, 22.02, с.6)

“однієї з скандинавських країн.” (№35, 23.02, с.5)

“наказів... відомств з питань діяльності” (№37, 27.02, с.3)

“повідомляє Укрінформ з посиланням...” (№38, 28.02, с.2)

“торгів з продажу зерна” (№38, 28.02, с.3)

“у відносинах з зарубіжжям” (№38, 28.02, с.4)

“Міністр з питань надзвичайних ситуацій”(№39, 01.03, с.2)

“одним з впроваджень”(№39, 01.03, с.6)

“переговорів з членами Паризького клубу” (№42, 06.03, с.2)

“разом з Закарпатською обласною адміністрацією” (№45, 14.03, с.4)

“вищим за 70 відсотків. З врахуванням інфляції...” (№45, 14.03, с.5)

“ядерних відходів з Франції” (№46, 15.03, с.3)

“знімуть з себе” (№49, 20.03, с.4)

“труб з чорних металів” (№49, 20.03, с.5)

“лист надійшов з села”(№49, 20.03, с.7)

“... Рада Безпеки ООН, з врегулювання...” (№52, 23.03, с.3)

“повідомили Укрінформ з прес-служби МВС” (№87, 19.05, с.3)

“експерт з правових питань” (№89, 23.05, с.3)

“З цвітінням садів” (№97, 02.06, с. 2)

“першим з членів нової Адміністрації...” (№99, 07.06, с. 1)

“...будівель з встановленням приладів”(№100, 08.06, с. 4)

“під’їздів з твердим покриттям” (№100, 08.06, с. 4)

“Китайським комітетом з сприяння розвитку” (№103, 13.06, с. 3)

“рекордсмен з втеч” (№104, 14.06, с. 9)?

“розпочав з зустрічей” (№105, 15.06, с. 1)

“...минув з часу” (№106, 16.06, с. 3)

“Рекомендацій з складання...” (№109, 21.06, с. 7)

“...без голок з пластмасових матеріалів...” (№109, 21.06, с. 10)

“представницьку діяльність з приватизаційними паперами” (№113-114, 27.06, с. 18)

Чергування й/ї :

1. І вживається, щоб уникнути збігу приголосних, важких для вимови:

а) Після приголосного або паузи, що на письмі позначається крапкою, комою, крапкою з комою, двокрапкою, крапками, перед словами з початковим приголосним звуком.

Отже, треба було вжити *і* в таких конструкціях:

“щоб *йти* далі” (№13, 24.01, с.3)

“А по-друге, тут зуміли зробити такий євроремонт *й* поставили таке...обладнання” (№24, 8.02, с.2)

“...безпосередніх винуватців *й* таку можливість підприємство втратило”(№38, 28.02, с.14)

“міст *й* районів” (№48, 17.03, с.3)

“художників *й* майстрів-вітражистів” (№49, 20.03, с.4)

“розробив *й* запатентував” (№57, 30.03, с.4)

“Україна хоче обговорити, аби з *ймовірного* квотування були виключені українські підприємства.” (№66, 12.04, с.3)

“...перетворити на вантажний *й* зворотним рейсом...” (№79, 5.05, с.3)

Б) На початку речення:

“...кредиторам. *Й* нікому іншому...”

“...радіоцентрів. *Йшлося* про те...” (№30, 16.02, С.5)

“...на власний розсуд. *Йдеться* про керівника...” (№39, 1.03, с.6)

“...років. *Йдеться* про ...”(№49, 20.03, с.4)

“ ... Президентом. *Йдеться* передовсім про пропозицію...” (№109, 21.06, с. 2)

“...товариством. *Йдеться* насамперед про ...” (№113-114, 27.06, с. 7)

2. Й уживається, щоб уникнути збігу голосних. Отже, треба було вжити й у таких випадках:

а) між голосними:

“добре знає і мову, й звичаї *і* історію” (№36, 24.02, с.7)

“...”Енергія” (Росія) *і* іншими спеціалістами...” (№49, 20.03, с.1)

б) після голосного перед приголосним:

“постачальники енергії *і* держава...”(№13, 24.01, с.3)

“...ситуації *і* поліпшення...” (№24, 8.02, с.4)

Примітка: Так само чергуються початковий ненаголошений і/й у словах: імення-ймення, імовірний-ймовірний, іти-йти, йтися-йтися (ідеться –йдеться). Тому слід було вжити і в таких випадках:

“У ході бесіди також *йшлося* ” (№38, 28.02, с.2)

“з великим відсотком *ймовірності*” (№36, 24.02, с.1)

“Україна хоче обговорити, аби з *ймовірного* квотування були виключені українські підприємства” (№66, 12.04, с.3)

“Також *йшлося* про підготовку...”(№96, 1.06, с. 2)

Іноді (з метою милозвучності) сполучники і чи й краще замінити сполучником та. Тому слід було вжити та у таких випадках:

“...не менш плідним *й* (та - Л.Б.) ефективним буде також співробітництво” (№20, 2.02, С. 3)

“вітчизняних *й* іноземних спонсорів”(№82, 12.05, С. 4) (та –Л.Б.)

Постфікс -сь/ся. Щоб уникнути збігу приголосних, потрібно було вжити постфікс -ся у таких випадках:

“...дізналисьь земляки...” (№21, 03.02, с.7)

“Не хотілосьь б, щоб це була...” (№107, 19.06, с.8)

Орфографічні (Граматичні):

Надруковано:	Треба:
“не отримали компенсацію”(№1, 03.01, с. 3).	“не отримали компенсації”(№1, 03.01, с. 3).
“...двох найкращих студентів ...визначатимуть <i>степендіатами</i> Київського міського комітету...” (№1, 03.01, с. 4).	“...двох найкращих студентів ...визначатимуть <i>стипендіатами</i> Київського міського комітету...” (№1, 03.01, с. 4).
“...проекти, які передбачають виплату заробітної плати <i>по міжнародним</i> <i>пластиковим</i>	“...проекти, які передбачають виплату заробітної плати <i>за міжнародними</i> <i>пластиковими</i>

карткам.” (№ 2, 05.01, с. 6)	картками” (№ 2, 05.01, с. 6)
“внести ...добрива на 3-5днів пізніше, ніж <i>то</i> належить.” (№ 2, 05.01, с. 7)	“внести ...добрива на 3-5днів пізніше, ніж (<i>це</i>) належить.” (№ 2, 05.01, с. 7)
“Уряд не шукав <i>пальне, запчастини...</i> ” (№5, 12.01, с. 2)	“Уряд не шукав <i>пального, запчастин...</i> ” (№5, 12.01, с. 2)
“Приватні компанії не забезпечували <i>ефективне посередництво...</i> ” (№6, 13.01, с. 3)	“Приватні компанії не забезпечували <i>ефективного посередництва...</i> ” (№6, 13.01, с. 3)
“це люди приблизно з однаковими повноваженнями, відповідальністю і <i>можливістю</i> ” (№7, 16.01, с. 3)	“це люди приблизно з однаковими повноваженнями, відповідальністю і <i>можливостями</i> ” (№7, 16.01, с. 3)
“Без допомоги держави <i>не залишить</i> жодну шахтарську сім’ю”. (№13, 24.01, с.1)	“ Держава <i>не залишить</i> без допомоги жодної шахтарської сім’ї”. Або “ Жодна шахтарська сім’я <i>не залишиться</i> без допомоги держави “ (№13, 24.01, с.1)
“...батьки були <i>в шоку</i> ” (№13, 24.01, с.13)	“...батьки були <i>в шоці</i> ” (№13, 24.01, с.13)
“Ще не було жодного випадку, щоб наші хлопці не виїхали на пожежі і не зробили <i>все</i> , щоб врятувати людей і майно.” (№16, 27.01, с.5)	“Ще не було жодного випадку, щоб наші хлопці не виїхали на пожежі і не зробили <i>всього</i> , щоб урятувати людей і майно.” (№16, 27.01, с.5)

“...ми ...наполегливо <i>добивалися</i> поліпшенням фінансового забезпечення” (№18, 31.01, с.13)	“...ми ...наполегливо <i>добивалися</i> поліпшення фінансового забезпечення” (№18, 31.01, с.13)
“дисципліни” (№24, 8.02, с.4)	“дисципліни” (№24, 8.02, с.4)
“санітарне <i>розчищення</i> лісу” (№25, 9.02, с.4)	“санітарне <i>розчищення</i> лісу” (№25, 9.02, с.4)
“ <i>фальшию</i> більшовицької ідеології.” (№25, 9.02, с.5)	“ <i>фальшию</i> більшовицької ідеології.” (№25, 9.02, с.5)
“Та, як мовиться, ворота дьогтем змащені, а тепер хоч <i>виправдуйся</i> , хоч мовчи.” (№26, 10.02, с.2)	“Та, як мовиться, ворота дьогтем змащені, а тепер хоч <i>виправдовуйся</i> , хоч мовчи.” (№26, 10.02, с.2)
“їх використанню” (№27, 13.02, с.2)	“їх використанню” (№27, 13.02, с.2)
“Вчора у Свято Успенському соборі” (№27, 13.02, с.1)	“Вчора у Свято- Успенському соборі” (№27, 13.02, с.1)
“не порушував ...Конституцію і чинне законодавство України” (№28, 14.02, с.2)	“не порушував ...Конституції і чинного законодавства України” (№28, 14.02, с.2)
“ <i>врезультаті</i> виконання програми” (№28, 14.02, с.2)	“ <i>в результаті</i> виконання програми” (№28, 14.02, с.2)

“Яким стане новостворена система правосуддя України залежить від...”(№31, 17.02, с.4)	“Якою стане новостворена система правосуддя України, залежить від...”(№31, 17.02, с.4)
“Це ніщо інше як правовий нігілізм” (№35, 23.02, с.2)	“Це не що інше як правовий нігілізм” (№35, 23.02, с.2)
“якогого рішучих заходів” (№46, 15.03, с.10) (неправильно утворений ступінь порівняння –Л.)	“якогого рішучіших заходів” (№46, 15.03, с.10) “більш рішучих заходів” (№46, 15.03, с.10)
“Одним з пріорітетних...” (№54, 27.03, с.3)	“Одним з пріоритетних...” (№54, 27.03, с.3)
“зв’язків з громадскістю” (№54, 27.03, с.2)	“зв’язків з громадськістю” (№54, 27.03, с.2)
“на внутрішних і зовнішних боргах”(№57, 30.03, с.3)	“на внутрішніх і зовнішніх боргах”(№57, 30.03, с.3)
“найстійніше добиватися” (№58, 31.03, с.3)	“настійливіше добиватися (№58, 31.03, с.3)
“Згодіться, що ні.” (№58, 31.03, с.4)	“Згодьтєся (погодьтєся), що ні.” (№58, 31.03, с.4)
“безмежно тонкіша” (№58, 31.03, с.12)	“істотно (значно) тонша” (№58, 31.03, с.12)???

“Україна, покайся, грішнице!” (№72, 21.04, С.5)	“Україно, покайся, грішнице!” (№72, 21.04, С.5)
“Коростеньського“ (№75, 26.04, с.7)	“Коростенського“ (№75, 26.04, с.7)
“не зменшили <i>гостроту</i> проблем” (№76, 27.04, с.1)	“не зменшили <i>гостроти</i> проблем” (№76, 27.04, с.1)
“ <i>пізнаня</i> ” (№79, 05.05, с.7)	“ <i>пізнання</i> ” (№79, 05.05, с.7)
“проблем, <i>пов’язаних</i> з діяльністю проекту” (№80, 08.05, с.7)	“проблем, <i>пов’язаних</i> з проектом” (№80, 08.05, с.7)
“вночі <i>мелять</i> зерно” (№80, 08.05, с.8)	“вночі <i>мелють</i> зерно” (№80, 08.05, с.8)
“студенти та учні <i>придбавають</i> проїзні документи” (№87, 19.05, с.2)	“студенти та учні <i>купують</i> проїзні документи” (№87, 19.05, с.2) (дієслово <i>придбати</i> – доконаного виду, не має форми теперішнього часу –Л.Б.)
“працівниками <i>ДАІ</i> ” (№90, 24.05, с.9)	“працівниками <i>ДАІ</i> ” (№90, 24.05, с.9)

<p>“Якщо ж спаде на думку <i>пожурити</i> керівника за його політичну <i>близорукість</i> і <i>нерозуміння...</i>”(№37, 27.02, с.7)</p>	<p>“Якщо ж спаде на думку <i>покритикувати</i> керівника за його політичну <i>недалекоглядність</i> і <i>нерозуміння...</i>”(№37, 27.02, с.7)</p>
<p>“зумів <i>здебільше</i> протистояти” (№81, 11.05, с.4)</p>	<p>“зумів <i>здебільшого</i> протистояти” (№81, 11.05, с.4)</p>
<p>“оскільки дійсно <i>не має</i> потреби у такому... врегулюванні при вирішенні ... питання” (№83, 15.05, с.6)</p>	<p>“оскільки дійсно (справді) <i>немає</i> потреби у такому... врегулюванні при вирішенні ... питання” (№83, 15.05, с.6)</p>
<p>“зупинемось” (№82, 12.05, с.12)</p>	<p>“зупинимось” (№82, 12.05, с.12)</p>
<p>“панахида по безневинно <i>зниченим</i> тим молохом” (№84, 16.05, с.1)</p>	<p>“панахида по безневинно <i>зничених</i> тим молохом” (№84, 16.05, с.1)</p>
<p>“Але нам немає в чому <i>виправдуватись.</i>” (№85, 17.05, с.5)</p>	<p>“Але нам немає в чому <i>виправдовуватись.</i>” (№85, 17.05, с.5) “Але ми не маємо в чому <i>виправдовуватись</i>” (№85, 17.05, с.5)</p>
<p>“на <i>стажуваня</i>” (№90, 24.05, с.4)</p>	<p>“на <i>стажування</i>” (№90, 24.05, с.4)</p>

“ансамблю ...Палацу культури “Нафтохіміка” з міста Бердянська”(№95, 31.05, с. 8)	“ансамблю ...Палацу культури “Нафтохімік” з міста Бердянська”(№95, 31.05, с. 8) (якщо це назва Палацу, тоді ставимо слово у називному відмінку. Якщо це назва якогось підприємства, то треба уточнити: “Палац культури заводу “Нафтохімік” –Л.Б.)
“Але ж і місто...” (№107, 19.06, с. 8)	“Але ж і місто...” (№107, 19.06, с.8)
“Покищо нам не вдається...” (№112, 26.06, с. 7)	“Поки що нам не вдається...” (№112, 26.06, с. 7)
“культурно-дозвілєвої діяльності” (№112, 26.06, с. 9)	“культурно-масової діяльності” (№112, 26.06, с. 9) Або “організації культурного дозвілля”(№112, 26.06, с.9)

Пунктуаційні:

Надруковано:	Треба:
“...подія важлива передусім, з огляду на складне становище...” (№1, 03.01, с. 10).	“...подія важлива передусім з огляду на складне становище...” (№1, 03.01, с. 10).
“У ситуації, що склалась єдиним, на перший погляд, виходом...” (№1, 03.01, с. 10).	“У ситуації, що склалась, єдиним, на перший погляд, виходом...” (№1, 03.01, с. 10).
“Відтак через брак коштів на міндобрива, засоби захисту рослин їх просто не вносили.” (№ 2, 05.01, с.7)	“Відтак, через брак коштів на міндобрива, засоби захисту рослин, їх просто не вносили.” (№ 2, 05.01, с.7)
“Все, що ми робимо, неодноразово наголошував Прем’єр-Міністр В.Ющенко, для пересічного українця.” (№3, 10.01, с. 2)	“Все, що ми робимо, неодноразово наголошував Прем’єр-Міністр В.Ющенко, - для пересічного українця.” (№3, 10.01, с.2)

<p>“Так у Полтаві, на території Супрунівського промвузла...”(№9, 18.01, с. 5)</p>	<p>“Так, у Полтаві, на території Супрунівського промвузла...”(№9, 18.01, с. 5)</p>
<p>“Уряд виступає за тісну співпрацю з парламентом, <i>отже в цей</i> міжсесійний період...” (№11, 20.01, с.4)</p>	<p>“Уряд виступає за тісну співпрацю з парламентом, <i>отже, в цей</i> міжсесійний період...” (№11, 20.01, с.4)</p>
<p>“Добре було б, коли б в столиці ...піднялися сади і парки і щоб кожен українець <i>вніс свій вклад</i> у цю гідну справу” (№12, 23.01, с.4)</p>	<p>“Добре було б, якби у столиці ...піднялися сади і парки, і щоб кожен українець <i>зробив свій внесок</i> у цю гідну справу” (№12, 23.01, с.4)??</p>
<p>“Взаємовигідним, вважає посол, прихід в Україну стратегічних російських інвесторів” (№15, 26.01, с.3)</p>	<p>“Взаємовигідним вважає посол прихід в Україну стратегічних російських інвесторів” (№15, 26.01, с.3)</p> <p>“Посол вважає взаємовигідним те, що в Україну прийшли стратегічні російські інвестори” (№15, 26.01, с.3)</p>

на себе всю відповідальність за програму” (№16, 27.01, с.6)	на себе всю відповідальність за програму” (№16, 27.01, с.6)
“нічого знати не хоче крім отієї своєї ...фармацевтики” (№16, 27.01, с.7)	“нічого знати не хоче, крім отієї своєї ...фармацевтики” (№16, 27.01, с.7)
“запитайте будь-кого з міських голів... і вони поділяться ...враженнями” (№18, 31.01, с.13)	“запитайте будь-кого з міських голів..., - і вони поділяться ...враженнями” (№18, 31.01, с.13)
“...це не що інше як знак...”(№18, 31.01, с.13)	“...це - не що інше як знак...”(№18, 31.01, с.13)???
“Вони не сіють і не жнивуть, а <i>скорше</i> , ділять шкуру невбитого ведмедя” (№18, 31.01, с.13)	“Вони не сіють і не жнивуть, а <i>швидше</i> , ділять шкуру невбитого ведмедя” (№18, 31.01, с.13)
“ <i>Таким чином</i> і формування обласних та районних рад...” (№18, 31.01, с.13)	“ <i>Отже</i> , і формування обласних та районних рад...” (№18, 31.01, с.13)
“Судова колегія... з цим вироком погодилась <i>виходячи</i> з такого...” (№18, 31.01, с.14)	“Судова колегія... з цим вироком погодилась, <i>зважаючи на те (таке)</i> ...” (№18, 31.01, с.14)
“Але якщо викладач одержав винагороду за позитивну оцінку, а лікар за незаконно виданий листок	“Але якщо викладач одержав винагороду за позитивну оцінку, а лікар - за незаконно виданий листок

<p>непрацездатності, то їхні дії кваліфікуються як одержання хабаря” (№18, 31.01, с.14)</p>	<p>непрацездатності, то їхні дії кваліфікують(ся) як одержання хабара” (№18, 31.01, с.14) ??</p>
<p>“...успішне співробітництво у різних галузях економіки і зокрема, в проекті з будівництва літака АН-140...” (№20, 02.02, с.2)</p>	<p>“...успішне співробітництво у різних галузях економіки і, зокрема, в проекті з будівництва літака АН-140...” (№20, 02.02, с.2)</p>
<p>“краще завітати до консультативного відділу зранку (ми працюємо з 9-ї години) ніж по обіді” (№20, 02.02, с.3)</p>	<p>“краще завітати до консультативного відділу зранку (ми працюємо з 9-ї години), ніж по обіді” (№20, 02.02, с.3) (<i>після обіду?</i>)</p>
<p>“синтезовано шампунь, що містить у собі низку протеїнів які викликають не випадання, а ріст волосся” (№21, 03.02, с.6)</p>	<p>“синтезовано шампунь, що містить у собі низку протеїнів, які сприяють ростові волосся” (№21, 03.02, с.6)</p>
<p>“не хочу щоб про мене дізнались земляки” (№21, 03.02, с.7)</p>	<p>“не хочу, щоб про мене дізнались земляки” (№21, 03.02, с.7)</p>
<p>“Тремтіти боячись, що тебе спіймають” (№21, 03.02, с.7)</p>	<p>“Тремтіти, боячись, що тебе спіймають” (№21, 03.02, с.7)</p>

<p>“Втім пан Діамантурос зауважив...” (№21, 03.02, с.7)</p>	<p>“Втім, пан Діамантурос зауважив...” (№21, 03.02, с.7)?</p>
<p>“переважна більшість з них жертви” (№21, 03.02, с.7)</p>	<p>“переважна більшість з них - жертви” (№21, 03.02, с.7)</p>
<p>“Такий маршрут не єдино можливий “ (№22, 06.02, с.5)</p>	<p>“Такий маршрут - не єдино можливий “ (№22, 06.02, с.5)</p>
<p>“Отож як сильні, так і слабкі місця цих агрегатів добре відомі” (№22, 06.02, с.6)</p>	<p>“Отож, як сильні, так і слабкі місця цих агрегатів добре відомі” (№22, 06.02, с.6) ??</p>
<p>“...навіть деякі приклади активної протидії криміналітету в поточному році. Так у Донецькій області...” (№22, 06.02, с.7)</p>	<p>“...навіть деякі приклади активної протидії криміналітету в поточному році. Так, у Донецькій області...” (№22, 06.02, с.7)</p>
<p>“...суперечок про те, що ж робити з палестинцями, а також якою повинна бути держава.” (№24, 08.02, с.3)</p>	<p>“...суперечок про те, що ж робити з палестинцями, а також, якою повинна (має) бути держава.” (№24, 08.02, с.3)</p>
<p>“з тої, чи іншої проблеми” (№24, 08.02, с.4)</p>	<p>“з тієї чи іншої проблеми” (№24, 08.02, с.4)</p>

<p>“Скільки документів треба давати одразу на вимогу цього органу не будемо перераховувати.” (№24, 08.02, с.6)</p>	<p>“Скільки документів треба давати одразу на вимогу цього органу, - не будемо перераховувати (перелічувати).” (№24, 08.02, с.6)</p>
<p>“...придбання підприємства за низьку, принаймні за <i>теперішню</i> ціну” (№24, 08.02, с.8)</p>	<p>“...придбання підприємства за низьку, принаймні, за <i>нинішню</i> ціну” (№24, 08.02, с.8)?</p>
<p>“...приведе до ...збільшення статутного фонду, а отже викупити пакет акцій ...стане значно важче.” (№24, 08.02, с.8)</p>	<p>“...приведе до ...збільшення статутного фонду, а отже, викупити пакет акцій ...стане значно важче.” (№24, 08.02, с.8)</p>
<p>“...від його змісту ...залежатиме рівень знань майбутніх студентів і випускників, а відповідно і розвитку вітчизняної економіки...” (№24, 08.02, с.8)</p>	<p>“...від його змісту ...залежатиме рівень знань майбутніх студентів і випускників, а відповідно, і розвитку вітчизняної економіки...” (№24, 08.02, с.8) (української)</p>
<p>“яку інакше як критичною не назвеш” (№25, 09.02, с.2)</p>	<p>“яку інакше, як критичною, не назвеш” (№25, 9.02, с.2)??</p>
<p>“Час зупинити цю сваволу і притягти кого належить до відповідальності”(№25,09.02, с.5)</p>	<p>“Час зупинити цю сваволу і притягти, кого належить, до відповідальності”(№25, 09.02, с.5)</p>

<p>“Після того як у Мінську було <i>більш-менш...</i>” (№26, 10.02, с.1)</p>	<p>“Після того, як у Мінську було <i>більш-менш...</i>” (№26, 10.02, с.1)?? (уточнити контекст)</p>
<p>“Тут у кожного четвертого-п’ятого малюка зоб четвертого ступеня.” (№26, 10.02, с.4)</p>	<p>“Тут у кожного четвертого-п’ятого малюка - зоб четвертого ступеня.” (№26, 10.02, с.4)</p>
<p>“Між іншим у ЄС Швеція вважає себе “малою”...” (№26, 10.02, с.6)</p>	<p>“Між іншим, у ЄС Швеція вважає себе “малою”...” (№26, 10.02, с.6)</p>
<p>“Батько фронтовик – то все чекали на поліпшення житлових умов” (№26, 10.02, с.12)</p>	<p>“Батько – фронтовик, то все чекали на поліпшення житлових умов” (№26, 10.02, с.12)</p>
<p>“...думала – може тут наша квартира” (№26, 10.02, с.12)</p>	<p>“...думала, може, тут наша квартира” (№26, 10.02, с.12)</p>
<p>“В.Путін не погодився з таким коментарем, заявивши, що веде діалог з Президентом, обраним українським народом і додав що ...“ (№27, 13.02, с.2)</p>	<p>“В.Путін не погодився з таким коментарем, заявивши, що веде діалог з Президентом, <i>обраним</i> українським народом, і додав, що ...“ (№27, 13.02, с.2) (якого вибрав /обрав народ -?)</p>
<p>“...буде проаналізовано і реалізацію Закону “Про оплату праці” на всіх підприємствах, установах, організаціях незалежно від форми власності” (№27, 13.02, с.2)</p>	<p>“...буде проаналізовано і реалізацію Закону “Про оплату праці” на всіх підприємствах, установах, організаціях, незалежно від форми власності” (№27, 13.02, с.2)</p>

“змова, спрямована на її знищення, як незалежної держави” (№27, 13.02, с.3)	“змова, спрямована на знищення її як незалежної держави” (№27, 13.02, с.3)
“І Ваш обов’язок, як Президента, використати...” (№27, 13.02, с.3)	“І Ваш обов’язок як Президента використати...” (№27, 13.02, с.3)
“ми відвернули <i>бід</i> у від нашої країни і більше того, від усього світу страшну <i>бід</i> у”(№27, 13.02, с.3)	“ми відвернули від нашої країни і, <i>більше того</i> , від усього світу страшну <i>бід</i> у”(№27, 13.02, с.3)
“для того щоб проплатити” (№27, 13.02, с.4)	“для того, щоб проплатити” (№27, 13.02, с.4)
“Власне добрі показники ...має і район у цілому”(№27, 13.02, с.4)	“Власне, добрі показники ...має і район у цілому”(№27, 13.02, с.4)
“...як писати пояснювальну записку та, чи погоджуватися із ... протоколом” (№27, 13.02, с.6)	“...як писати пояснювальну записку та чи погоджуватися із ... протоколом” (№27, 13.02, с.6)
“які крім основної роботи займалися викладацькою роботою”(№27, 13.02, с.10)	“які, крім основної, займалися викладацькою роботою”(№27, 13.02, с.10)
“Запровадити починаючи з 1 січня 2001 року” (№27, 13.02, с.10)	“Запровадити, починаючи з 1 січня 2001 року” (№27, 13.02, с.10)
“Саме тому і особливо сьогодні	“Саме тому і (особливо сьогодні)

<p><i>треба дати можливість правового дослідження цього питання” (№28, 14.02, с.2)</i></p>	<p><i>треба дати можливість правового дослідження цього питання” (№28, 14.02, с.2)</i></p>
<p>“і розуміти, що, насамперед вимагається від Верховної Ради” (№28, 14.02, с.2)</p>	<p>“і розуміти, що насамперед вимагається від Верховної Ради” (№28, 14.02, с.2) (вимагають)?</p>
<p>“очолювана ним Соціал-демократична партія України (об’єднана) як і раніше підтримує Леоніда Кучму” (№28, 14.02, с.2)</p>	<p>“очолювана ним Соціал-демократична партія України (об’єднана), як і раніше, підтримує Леоніда Кучму” (№28, 14.02, с.2)</p>
<p>“різкий спад <i>товарообороту</i> між Україною та Росією в 1999 році, що хоч, і почав динамізуватись...” (№28, 14.02, с.3)</p>	<p>“різкий спад <i>товарообігу</i> між Україною та Росією в 1999 році, що хоч і почав динамізуватись...” (№28, 14.02, с.3) (уточнити різницю товарообіг/товарооборот)</p>
<p>“Тим не менше обидві офіційні сторони...”(№28, 14.02, с.3)</p>	<p>“Тим не менше, обидві офіційні сторони...”(№28, 14.02, с.3)</p>
<p>“цей будівельний проект безумовно буде найбільшим за останні десять років” (№28, 14.02, с.3)</p>	<p>“цей будівельний проект, безумовно, буде найбільшим за останні десять років” (№28, 14.02, с.3)</p>
<p>“І це передовсім довіра марці “Антонов” (№28, 14.02, с.4)</p>	<p>“І це, передовсім, довіра марці “Антонов” (№28, 14.02, с.4)??</p>

<p>“Іран багатюща надрами країна” (№28, 14.02, с.4)</p>	<p>“Іран - багатюща надрами країна” (№28, 14.02, с.4) (багатюща на надра?)багатюща копалинами)</p>
<p>“...в Ірану є товари, які нам вкрай потрібні, це передовсім енергоносії, і якби було змога постачати...”(№28, 14.02, с.4)</p>	<p>“...в Ірану є товари, які нам вкрай потрібні. Це, передовсім, енергоносії, і якби було змога постачати...”(№28, 14.02, с.4)</p>
<p>“Помилування це дуже важливий акт” (№28, 14.02, с.14)</p>	<p>“Помилування - це дуже важливий акт” (№28, 14.02, с.14)</p>
<p>“Такі “рятівники” не бачать у своїй зашореності або не хочуть бачити, якого лиха можуть завдати їхні...дії” (№29, 15.02, с.2)</p>	<p>“Такі “рятівники” не бачать у своїй зашореності (або не хочуть бачити), якого лиха можуть завдати їхні...дії” (№29, 15.02, с.2)</p>
<p>“І щоб під гаслами захисту демократії влаштовувалися ігри, ставкою в яких є вже саме існування України, її територіальна цілісність, громадянський мир, протягувалися сценарії з руйнівними наслідками, черговими випробуваннями для людей.” (№29, 15.02, с.2)</p>	<p>“І щоб під гаслами захисту демократії влаштовувалися ігри, ставкою в яких є вже саме існування України, її територіальна цілісність, громадянський мир; протягувалися сценарії з руйнівними наслідками, черговими випробуваннями для людей.” (№29, 15.02, с.2)?</p>
<p>“Чорні” технології не рідкість для</p>	<p>“Чорні” технології - не рідкість для</p>

сучасного світу...” (№29, 15.02, с.2)	сучасного світу...” (№29, 15.02, с.2)
“Часу для роздумів не було і капітан прийняв у цій ситуації єдино правильне рішення – покинути судно”(№29, 15.02, с.4)	“Часу для роздумів не було, - і капітан прийняв у цій ситуації єдино правильне рішення – покинути судно”(№29, 15.02, с.4)
“Мовляв саме через це Служба Безпеки погрожувала йому арештом” (№29, 15.02, с.4)	“Мовляв, саме через це Служба безпеки погрожувала йому арештом” (№29, 15.02, с.4)
“І не лише тому, що зоряний простір загальний для всього людства, а ще й через небувалу кооперацію...”(№29, 15.02, с.4)	“І не лише тому, що зоряний простір - загальний для всього людства, а ще й через небувалу кооперацію...”(№29, 15.02, с.4)
“Він продемонстрував журнал і схеми, за якими звинувачувані а це, окрім Юлії Тимошенко та її чоловіка, ще ряд осіб, проводили незаконні валютні операції...” (№29, 15.02, с.4)	“Він продемонстрував журнал і схеми, за якими звинувачувані (а це, окрім Юлії Тимошенко та її чоловіка, ще ряд осіб) проводили незаконні валютні операції...” (№29, 15.02, с.4)
“ В кінці серпня Первомайський район відвідав глава держави і, як наслідок, прийнято Указ Президента України...” (№29, 15.02, с.5)	“ Наприкінці серпня Первомайський район відвідав глава держави, - і, як наслідок, прийнято Указ Президента України...” (№29, 15.02, с.5)

“Це насамперед Департамент кадрової політики” (№29, 15.02, с.6)	“Це насамперед Департамент кадрової політики” (№29, 15.02, с.6)?
“а ті що діють...” (№30, 16.02, с.4)	“а ті, що діють...” (№30, 16.02, с.4)
“Міська громада Хмельницького занепокоєна: <i>як стало відомо</i> в центрі житлового мікрорайону, на базі військового шпиталю...” (№30, 16.02, с.4)	“Міська громада Хмельницького занепокоєна: в центрі житлового мікрорайону, на базі військового шпиталю...” (№30, 16.02, с.4)
“...обидва архітектори не аматори, а люди значні...” (№31, 17.02, с.6)	“...обидва архітектори - не аматори, а люди значні...” (№31, 17.02, с.6)
“крути як хочеш” (№31, 17.02, с.6)	“крути, як хочеш” (№31, 17.02, с.6)??
“можна зазначити, що незважаючи на вигідне геополітичне розташування...” (№32, 20.02, с.4)	“можна зазначити, що, незважаючи на вигідне геополітичне розташування...” (№32, 20.02, с.4)
“орендну плату, а отже й вигоду” (№32, 20.02, с.5)	“орендну плату, а отже, й вигоду” (№32, 20.02, с.5)

“Враховуючи той факт, що за винятком українців і росіян, жодна етнічна громада...” (№32, 20.02, с.6)	“Враховуючи той факт, що, за винятком українців і росіян, жодна етнічна громада...” (№32, 20.02, с.6)
“яке згодом поміняло кілька назв аж поки стало Донецьком” (№32, 20.02, с.7)	“яке згодом поміняло кілька назв, аж поки стало Донецьком” (№32, 20.02, с.7)
“транснаціональна група Істил і зокрема її дочірня компанія...” (№32, 20.02, с.7)	“транснаціональна група “Істил” і зокрема її дочірня компанія...” (№32, 20.02, с.7)
“Отже правові засади створено.” (№32, 20.02, с.8)	“Отже, правові засади створено.” (№32, 20.02, с.8)
“за умови якщо вони не використали <i>свої житлові чеки</i> ” (№32, 20.02, с.8)	“за умови, якщо вони не використали <i>своїх житлових чеків</i> ” (№32, 20.02, с.8)
“органу який здійснює поліпшення...” (№32, 20.02, с.8)	“органу, який здійснює поліпшення...” (№32, 20.02, с.8)
“і коли ж як не цієї пори” (№32, 20.02, с.9)	“і коли ж, як не цієї пори” (№32, 20.02, с.9)??
“Скажете не густо?” (№32, 20.02, с.9)	“Скажете, не густо?” (№32, 20.02, с.9)

“При цьому порівняно з валютними депозитами...” (№34, 22.02, с.6)	“При цьому, порівняно з валютними депозитами...” (№34, 22.02, с.6)
“Нині майже у кожному господарстві району є свій млин, крупорушка, /.../, а у трьох навіть комбікормові міні-заводи” (№34, 22.02, с.8)	“Нині майже у кожному господарстві району є свій млин, крупорушка, /.../, а у трьох - навіть комбікормові міні-заводи” (№34, 22.02, с.8)
“Отож все вирощене зерно” (№34, 22.02, с.8)	“Отож, усе вирощене зерно” (№34, 22.02, с.8)?
“Тобто продаж доброякісної та безпечної продукції не гарантується, а це загроза життю та здоров'ю.” (№34, 22.02, с.9)	“Тобто продаж доброякісної та безпечної продукції не гарантується, а це - загроза життю та здоров'ю.” (№34, 22.02, с.9)
“почекайте доки стрілка заспокоїться” (№34, 22.02, с.9)	“почекайте, доки стрілка заспокоїться” (№34, 22.02, с.9)
“Отже настійно раджу жінкам” (№34, 22.02, с.9)	“Отже, настійно раджу жінкам” (№34, 22.02, с.9)
“Мова не просто засіб спілкування” (№35, 23.02, с.1)	“Мова - не просто засіб спілкування” (№35, 23.02, с.1)
“на веб-сайті Кабінету Міністрів всі прийняті постанови.” (№35, 23.02,	“на веб-сайті Кабінету Міністрів - усі прийняті постанови.” (№35,

с.2)	23.02, с.2)
“приховування виручки , та організації приховування валютної виручки ”(№35, 23.02, с.2)	“приховування виручки та організації приховування валютної виручки ”(№35, 23.02, с.2)
“Керувати урядом, значить, вміти ставити завдання” (№35, 23.02, с.3)	“Керувати урядом – значить, вміти ставити завдання” (№35, 23.02, с.3)
“змушує підвищити професіоналізм судів, як загальної юрисдикції так і арбітражів” (№35, 23.02, с.3)	“змушує підвищити професіоналізм судів як загальної юрисдикції, так і арбітражів” (№35, 23.02, с.3)
“передбачається створення Верховного суду, як найвищої судової інстанції в державі” (№35, 23.02, с.3)	“передбачається створення Верховного суду як найвищої судової інстанції в державі” (№35, 23.02, с.3)
“три премії Греммі” (№35, 23.02., С.3)	“три премії “Греммі” (№35, 23.02., С.3)
“Так контроль за несенням служби ...виконує відеокамера... ” (№35, 23.02, с.5)	“Так, контроль за несенням служби ...здійснює відеокамера... ” (№35, 23.02, с.5) “Так, контроль за несенням служби ...здійснюється відеокамерою... ” (№35, 23.02, с.5)

<p>“Причому якщо сім’я має <i>двоє</i> і більше дітей...”(№36, 24.02, с.2)</p>	<p>“Причому, якщо сім’я має <i>двох</i> і більше дітей...”(№36, 24.02, с.2)</p>
<p>“Слово “українець” у західних мас-медіа часто стоїть поруч зі словом “нацист”(№36, 24.02, с.3)</p>	<p>“Слово “українець” у західних мас-медіа часто стоїть поруч зі словом “нацист”(№36, 24.02, с.3)</p>
<p>“координатор...пояснив це тим, що окрім обрання нового координатора коаліції, більшість хоче обговорити й низку інших питань”(№36, 24.02, с.5)</p>	<p>“координатор...пояснив це тим, що, окрім обрання нового координатора коаліції, більшість хоче обговорити й низку інших питань”(№36, 24.02, с.5)</p>
<p>“Рівень двостороннього співробітництва з США в цілому, достатньо високий” (№36, 24.02, с.5)</p>	<p>“Рівень двостороннього співробітництва з США, <i>в цілому</i>, достатньо високий” (№36, 24.02, с.5)?</p>
<p>“добре знає і мову, й звичаї <i>і</i> історію” (№36, 24.02, с.7)</p>	<p>“добре знає і мову, й звичаї, <i>й</i> історію” (№36, 24.02, с.7)?</p>
<p>“Застосування... принципу, за яким сьогодні проводиться підвищення мінімальних пенсій, дискредитуватиме ідею соціальної справедливості щодо тих пенсіонерів, <i>хто</i> працював довше і</p>	<p>“Застосування... принципу, за яким сьогодні проводиться підвищення мінімальних пенсій, дискредитуватиме ідею соціальної справедливості щодо тих пенсіонерів, <i>які</i> працювали довше і</p>

<p>мав більший заробіток (тобто зробив більший внесок...) призведе до зрівнялівки”(№36, 24.02, с.6)</p>	<p>мали більший заробіток (тобто зробили більший внесок...); призведе до зрівнялівки”(№36, 24.02, с.6)</p>
<p>“узяти до відома що...” (№36, 24.02, с.4)</p>	<p>“узяти до відома, що...” (№36, 24.02, с.4)</p>
<p>“У цій чудовій оздоровниці, розташованій на мальовничих, вкритих сосновими лісами берегах Тетерева щорічно лікуються і відпочивають тисячі поліщуків...”(№37, 27.02, с.3)</p>	<p>“У цій чудовій здравниці, розташованій на мальовничих, вкритих сосновими лісами берегах Тетерева, щорічно лікуються і відпочивають тисячі поліщуків...”(№37, 27.02, с.3)</p>
<p>“за сумою вкладеного зарубіжного капіталу Київ найбагатше місто в Україні, але найбідніше в Європі” (№37, 27.02, с.5)</p>	<p>“за сумою вкладеного зарубіжного капіталу, Київ - найбагатше місто в Україні, але найбідніше в Європі” (№37, 27.02, с.5)</p>
<p>“Особливо за умови коли зримішими стають горизонти” (№37, 27.02, с.7)</p>	<p>“Особливо за умови, коли зримішими стають горизонти” (№37, 27.02, с.7)</p>
<p>“Для того щоб Україна пододала цю ситуацію...” (№38, 28.02, с.2)</p>	<p>“Для того, щоб Україна пододала цю ситуацію...” (№38, 28.02, с.2)</p>

“Для того щоб це протистояння набуло форми...” (№38, 28.02, с.2)	“Для того, щоб це протистояння набуло форми...” (№38, 28.02, с.2)
“...стягнення шкоди з безпосередніх винуватців <i>й</i> таку можливість підприємство втратило”(№38, 28.02, с.14)	“...стягнення шкоди з безпосередніх винуватців, <i>і</i> таку можливість підприємство втратило”(№38, 28.02, с.14)
“обчислення середньої зарплати виходячи з виплат...” (№38, 28.02, с.14)	“обчислення середньої зарплати, <i>виходячи</i> з виплат...” (№38, 28.02, с.14) (зважаючи на виплати?)
“і насамкінець про ваш життєвий шлях” (№39, 01.03, с.6)	“і, насамкінець, про ваш життєвий шлях” (№39, 01.03, с.6)
“у розв’язанні найгостріших проблем підприємства, зрештою й інших подібних виробничих об’єктів” (№39, 01.03, с.10)	“у розв’язанні найгостріших проблем підприємства, зрештою, й інших подібних виробничих об’єктів” (№39, 01.03, с.10)
”виявлені факти розповсюдження: ...макової соломки – улюбленого “кайфу” українських наркоманів: (70 відсотків наркотичної сировини рослинного походження <i>ними</i> споживається).” (№39, 01.03, с.10)	”виявлені факти розповсюдження: ...макової соломки – улюбленого “кайфу” українських наркоманів (<i>вони споживають</i> 70 відсотків наркотичної сировини рослинного походження).” (№39, 01.03, с.10)
“Отож пересічний українець...”	“Отож, пересічний українець...”

(№40, 02.03, с.4)	(№40,02.03, с.4)??
“потрібні неабиякі кошти, а отже час на пошуки інвесторів” (№40, 02.03, с.4)	“потрібні неабиякі кошти, а отже, час на пошуки інвесторів” (№40, 02.03, с.4)
“Десять років у житті людини період помітний” (№40, 02.03, с.4)	“Десять років у житті людини - період помітний” (№40, 02.03, с.4)
“Добре що в Києві є влада і вона <i>дотримується</i> українського правового поля” (№41, 03.03, с.1)	“Добре, що в Києві є влада, і вона <i>діє в межах</i> українського правового поля” (№41, 03.03, с.1)
“Завдяки рішучому реформуванню в 2000 році, аграрної галузі на основі приватної власності, селяни стали господарями...”(№41, 03.03, с.2)	“Завдяки рішучому реформуванню в 2000 році аграрної галузі на основі приватної власності, селяни стали господарями...”(№41, 03.03, с.2) (2000-го року)?
“Насамперед <i>відсутність</i> економічної <i>стабільності...</i> ”(№41, 03.03, с.6)	“Насамперед, <i>відсутність</i> економічної <i>стабільності...</i> ”(№41, 03.03, с.6)
“Це засідання..., мабуть стане історичним.” (№41, 03.03, с.10)	“Це засідання..., мабуть, стане історичним.” (№41, 03.03, с.10)
“а отже наповнення бюджету” (№42, 06.03, с.7)	“а отже, наповнення бюджету” (№42, 06.03, с.7)
“Зрештою <i>здивувати</i> гостей	“Зрештою, <i>здивувати</i> гостей

виставки...” (№42, 6.03, с.8)	виставки...” (№42, 6.03, с.8)
“Зростання ВВП..., безумовно <i>слід віднести...</i> ” (№43, 07.03, с.1)	“Зростання ВВП..., безумовно, <i>потрібно віднести...</i> ” (№43, 07.03, с.1)
“Жінка-депутат - президент благодійного фонду і насамперед мати милосердна” (№43, 07.03, с.13)	“Жінка-депутат - президент благодійного фонду і, насамперед, мати милосердна” (№43,07.03, с.13)
“Для того щоб вчасно...” (№44, 13.03, с.8)	“Для того, щоб вчасно...” (№44, 13.03, с.8)
“Передовсім найвищі вимоги...” (№45, 14.03, с.2)	“Передовсім, найвищі вимоги...” (№45, 14.03, с.2)??
“тим паче якщо йшлося” (№45, 14.03, с.14)	“тим паче, якщо йшлося” (№45, 14.03, с.14)
“оздоровлення, насамперед дітей-інвалідів” (№46, 15.03, с.4)	“оздоровлення насамперед дітей-інвалідів” (№46, 15.03, с.4)
“Вони також показали, що може чекати Крим...”, сказав Леонід Грач.” (№47, 16.03, с.3)	“Вони також показали, що може чекати Крим...”, - сказав Леонід Грач.” (№47, 16.03, с.3)
“отже медики залишилися професіоналами” (№48, 17.03, с.5)	“отже, медики залишилися професіоналами” (№48, 17.03, с.5)

“...лежить не в площині України, а насамперед відносин США, Японії та європейської спільноти” (№48, 17.03, с.6)	“...лежить не в площині України, а насамперед, відносин США, Японії та європейської спільноти” (№48, 17.03, с.6) ??
“І тому, наголосив, Віталій Абліцов...” (№49, 20.03, с.6)	“І тому, наголосив Віталій Абліцов...” (№49, 20.03, с.6)
“а отже і розмір її пенсії буде вищим” (№50, 21.03, с.13)	“а отже, і розмір її пенсії буде вищим” (№50, 21.03, с.13) (вищий)?
“отже до 60-річного....” (№50, 21.03, с.13)	“отже, до 60-річного....” (№50, 21.03, с.13)
“Термін подання декларації до 1 березня року наступного за тим, в якому громадяни одержували доходи” (№51, 22.03, с.6)	“Термін подання декларації до 1 березня року, наступного за тим, в якому громадяни одержували доходи” (№51, 22.03, с.6)
“Пошкодження лісу стічними водами..., що <i>сприяє</i> його усиханню чи захворюванню тягне за собою накладення штрафів...” (№51, 22.03, с.7)	“Пошкодження лісу стічними водами..., що <i>спричиняє</i> його усихання чи захворювання, тягне за собою накладення штрафів...” (№51, 22.03, с.7)
“Потерпіть дорогенькі” (№52, 23.03, с.1)	“Потерпіть, дорогенькі” (№52, 23.03, с.1)

“складається враження нібито вони сидять у колодязі” (№53, 24.03, с.11)	“складається враження, нібито вони сидять у колодязі” (№53, 24.03, с.11)
“Отже бомба спрацювала...” (№53, 24.03, с.11)	“Отже, бомба спрацювала...” (№53, 24.03, с.11)
“А мо все-таки в бронзі? Гулять так гулять.” (№53, 24.03, с.11)	“А мо, все-таки в бронзі? Гуляти так гуляти.” (№53, 24.03, с.11)
“Так сталося, що як у повинь 1998 року, так і цього разу...” (№54, 27.03, с.4)	“Так сталося, що, як у повинь 1998 року, так і цього разу...” (№54, 27.03, с.4)??
“...галузь перетворилася у прибуткову (у 2000 році одержано 748 млн. гривень прибутку, рівень рентабельності – 4, 9 відсотка). (Це, до речі, вище ніж було у 1980 –1982 рр. 2-6 відсотків” (№54, 27.03, с.6)	“...галузь перетворилася у прибуткову (у 2000 році одержано 748 млн. <i>гривень (грн)</i> прибутку, рівень рентабельності – 4, 9 відсотка). Це, до речі, вище ніж було у 1980 –1982 рр. <i>на</i> 2-6 відсотків.” (№54, 27.03, с.6)
“І нині згідно з чинним законодавством...” (№56, 29.03, с.6)	“І нині, згідно з чинним законодавством...” (№56, 29.03, с.6)
“Може тому передовсім на	“Може, тому передовсім на

присадибній ділянці посадив вишню” (№56, 29.03, с.8)	присадибній ділянці посадив вишню” (№56, 29.03, с.8)??
“переглянути ...документи ..., з тим щоб унеможливити...” (№57, 30.03, с.2)	“переглянути ...документи ..., щоб унеможливити...” (№57, 30.03, с.2)
“встановлення завдань, насамперед державному сектору економіки” (№57, 30.03, с.2)	“встановлення завдань, насамперед, державному сектору економіки” (№57, 30.03, с.2)? (поставити завдання перед державним сектором економіки) ?
“взаємин з Радою Європи, передусім Конгресом ... ” (№57, 30.03, с.4)	“взаємин з Радою Європи, передусім, Конгресом ... ” (№57, 30.03, с.4)
“Добре це чи погано – звикати до такого, але вперта річ традиція” (№58, 31.03, с.2)	“Добре це чи погано – звикати до такого, але вперта річ - традиція” (№58, 31.03, с.2)
“картонно-реберойдного заводу і, очевидно Миколаївського глиноземного” (№58, 31.03, с.4)	“картонно-рубейойдного заводу і, очевидно, Миколаївського глиноземного” (№58, 31.03, с.4) (рубейойдового?)
“пішли як вода у пісок” (№58, 31.03, с.6)	“пішли, як вода у пісок” (№58, 31.03, с.6)??
“терміни про які донедавна ми	“терміни, про які донедавна ми

<p>навіть і не чули регулюють відносини як під час самої приватизації підприємства, так і в подальшій їхній долі” (№58, 31.03, с.7)</p>	<p>навіть і не чули, регулюють відносини як під час <i>самої</i> приватизації підприємства, так і в подальшій їхній долі” (№58, 31.03, с.7)?</p>
<p>“Зрештою від професіоналізму ...залежить ... інвестиція приватників” (№58, 31.03, с.7)</p>	<p>“Зрештою, від професіоналізму ...залежить ... інвестиція приватників” (№58, 31.03, с.7)</p>
<p>“Така <i>увага</i> зрозуміла, адже, за словами Президента України, які цитувалися у виступах, особлива <i>увага</i> уряду має приділятися...” (№58, 31.03, с.7)</p>	<p>“<i>І це цілком зрозуміло</i>, адже за словами Президента України, які цитувалися у виступах, особлива <i>увага</i> уряду має приділятися...” (№58, 31.03, с.7)?</p>
<p>“Виникли нові законодавчо не врегульовані питання” (№58, 31.03, с.11)</p>	<p>“Виникли нові, законодавчо не врегульовані питання” (№58, 31.03, с.11)</p>
<p>“акт спокути поєднаний з добрими почуттями, вершився в часи...” (№58, 31.03, с.12)</p>	<p>“акт спокути, поєднаний з добрими почуттями, вершився в часи...” (№58, 31.03, с.12)</p>
<p>“Те, ...що їхні хвороби ...виявлені вчасно, напевне добре” (№58, 31.03, с.13)</p>	<p>“Те, ...що їхні хвороби ...виявлені вчасно, напевне, добре” (№58, 31.03, с.13)</p>

<p>“Сарказмом були пройняті й його слова про те, що ми напевно всі проблеми в принципі розв’язали...” (№59, 03.04, с.2)</p>	<p>“Сарказмом були пройняті й його слова про те, що ми, напевно, всі проблеми, в принципі, розв’язали...” (№59, 03.04, с.2)</p>
<p>“...не можемо витребувати аліментів від батька, який приміром, проживає в Ізраїлі чи США” (№60, 04.04, с.14)</p>	<p>“...не можемо витребувати аліментів від батька, який, приміром, проживає в Ізраїлі чи США” (№60, 04.04, с.14)</p>
<p>“невідповідність заявника згідно з наданими документами ліцензійним умовам” (№61, 05.04, с.7)</p>	<p>“невідповідність заявника, згідно з наданими документами, ліцензійним умовам” (№61, 05.04, с.7)</p>
<p>“Проблеми паливно-енергетичного комплексу порушені донеччанами перед Президентом України Л.Д.Кучмою під час його недавнього приїзду до шахтарської столиці, стали предметом детального обговорення у Донецьку...” (№62, 06.04, с.2)</p>	<p>“Проблеми паливно-енергетичного комплексу, які порушили донеччанами перед Президентом України Л.Д.Кучмою під час його недавнього приїзду до шахтарської столиці, стали предметом детального (докладного) обговорення у Донецьку...” (№62, 06.04, с.2)?</p>
<p>“Складається враження, що деякі політики, які взяли на себе сміливість репрезентувати так звану</p>	<p>“Складається враження, що деякі політики, які взяли на себе сміливість репрезентувати так звану</p>

парламентську більшість фактично намагалися змінити чинну Конституцію...” (№64, 10.04, с.9)	парламентську більшість, фактично намагалися змінити чинну Конституцію...” (№64, 10.04, с.9)
“кожна фізична особа, громадянин України буде мати можливість...”(№66, 12.04, с.5)	“кожна фізична особа, громадянин України, буде мати можливість...”(№66, 12.04, с.5) <i>(мати змогу)?</i>
“Ціна зовнішніх запозичень була нижчою порівняно з ціною запозичень на внутрішньому ринку” (№66, 12.04, с.6)	“Ціна зовнішніх запозичень була нижчою, порівняно з ціною запозичень на внутрішньому ринку” (№66, 12.04, с.6)
“Але коли економіка зростає вона вимагає нових правил гри.” (№68, 14.04, с.4)	“Але коли економіка зростає, вона вимагає нових правил гри.” (№68, 14.04, с.4)
“захист прав людини в Україні не достатній..., що є ознакою політичної кризи...” (№68, 14.04, с.7)	“захист прав людини в Україні - не достатній..., що є ознакою політичної кризи...” (№68, 14.04, с.7)
“56 відсотків порушень це <i>громадянське</i> право” (№68, 14.04, с.7)	“56 відсотків порушень - це <i>цивільне</i> право” (№68, 14.04, с.7)?
“вони (дебати – Л.Б.) повною мірою	“вони (дебати – Л.Б.) повною мірою

<p>відображали “розклад сил” напередодні звіту уряду з одного боку традиційні ліві фракції (КПУ, СПУ)...” (№68, 18.04, с.13)</p>	<p>відображали “розклад сил” напередодні звіту уряду: з одного боку, традиційні ліві фракції (КПУ, СПУ)...” (№68, 18.04, с.13)</p>
<p>“ринок нашої країни сприймається як такий що розвивається” (№71, 20.04, с.4)</p>	<p>“ринок нашої країни сприймається як такий, що розвивається” (№71, 20.04, с.4)</p>
<p>“так, зокрема було сказано у привітанні...”(№71, 20.04, с.4)</p>	<p>“так зокрема було сказано у привітанні...”(№71, 20.04, с.4)</p>
<p>“Зокрема в листах звіти про витрати на проведення в Україні демонстрацій та мітингів на підтримку опозиції.” (№72, 21.04, с.3)</p>	<p>“Зокрема в листах - звіти про витрати на проведення в Україні демонстрацій та мітингів на підтримку опозиції.” (№72, 21.04, с.3)</p>
<p>“Саме компанія Філіпс Моріс Україна” (№77, 28.04, с.8)</p>	<p>“Саме компанія “Філіпс Моріс Україна” (№77, 28.04, с.8) ???</p>
<p>“А коли немає, чим цю надію підтримувати, у медиків опускаються руки” (№77, 28.04, с.8)</p>	<p>“А коли немає чим цю надію підтримувати, у медиків опускаються руки” (№77, 28.04, с.8)? (опускають руки)?</p>

<p>“якщо його оцінювати виходячи з кримських реалій” (№78, 04.05, с.4)</p>	<p>“якщо його оцінювати, виходячи з кримських реалій” (№78, 04.05, с.4) “якщо його оцінювати, зважаючи на кримські реалії” (№78, 04.05, с.4)</p>
<p>“...гармонійне суспільство в якому б колишні жертви почувалися б так...” (№78, 04.05, с.4)</p>	<p>“...гармонійне суспільство, в якому б колишні жертви почувалися б так...” (№78, 04.05, с.4)</p>
<p>“Процес на те він і процес, він завжди йде нелегко.” (№79, 05.05, с.1)</p>	<p>“Процес - на те він і процес, він завжди йде нелегко.” (№79, 05.05, с.1)</p>
<p>“супроводжують імпульсні процеси (насамперед електровибухові)” (№79, 05.05, с.6)</p>	<p>“супроводжують імпульсні процеси (насамперед, електровибухові)” (№79, 05.05, с.6)?</p>
<p>“як батько хочу, щоб...” (№79, 05.05, с.13)</p>	<p>“як батько, хочу, щоб...” (№79, 05.05, с.13)??</p>
<p>“все те, про що... писали, передусім виконати ...зобов’язання” (№80, 08.05, с.3)</p>	<p>“все те, про що... писали, передусім, виконати ...зобов’язання” (№80, 8.05, с.3)</p>

<p>“Сьогодні окрім суто аудиторських великим попитом користуються...” (№80, 08.05, с.6)</p>	<p>“Сьогодні, окрім суто аудиторських, великим попитом користуються...” (№80, 08.05, с.6)</p>
<p>“відзначив, що незважаючи на ...” (№80, 08.05, с.6)</p>	<p>“відзначив, що, незважаючи на ...” (№80, 08.05, с.6) (зазначив)?</p>
<p>“тим паче що до цього спонукає” (№80, 08.05, с.7)</p>	<p>“тим паче, що до цього спонукає” (№80, 08.05, с.7)</p>
<p>“Незважаючи на нестачу обігових коштів підприємство...” (№80, 08.05, с.7)</p>	<p>“Незважаючи на нестачу обігових коштів, підприємство...” (№80, 08.05, с.7)</p>
<p>“Порівняно з минулим роком їх кількість скоротиться” (№80, 08.05, с.8)</p>	<p>“Порівняно з минулим роком, їх кількість скоротиться” (№80, 08.05, с.8)</p>
<p>“вистояти доки куплять...” (№80, 08.05, с.8)</p>	<p>“вистояти, доки куплять...” (№80, 08.05, с.8)</p>
<p>“Отже в Києві і навколо нього...” (№80, 08.05, с.9)</p>	<p>“Отже, в Києві і навколо нього...” (№80, 08.05, с.9)</p>
<p>“і хоча Законом... крім прискореної амортизації передбачено...” (№80, 08.05, с. 9)</p>	<p>“і хоча Законом..., крім прискореної амортизації, передбачено...” (№80, 08.05, с. 9)</p>

<p>“поставили за мету, що починаючи з 1 серпня ц.р. пенсіонер буде отримувати...” (№81, 11.05, с.2)</p>	<p>“поставили за мету, що, починаючи з 1 серпня ц.р., пенсіонер буде отримувати...” (№81, 11.05, с.2)</p>
<p>“Поza сумнівом це конкуренція ціною...” (№81, 11.05, с.11)</p>	<p>“Поza сумнівом, це конкуренція ціною...” (№81, 11.05, с.11) (цінами? –Л.Б.)</p>
<p>“доволі несподіваної порівняно з практикою минулих років” (№81, 11.05, с.11)</p>	<p>“доволі несподіваної, порівняно з практикою минулих років” (№81, 11.05, с.11)</p>
<p>“Цей показник, мабуть, результат значної аналітичної роботи” (№81, 11.05, с.11)</p>	<p>“Цей показник, мабуть, - результат значної аналітичної роботи” (№81, 11.05, с.11)</p>
<p>“...надаються жінкам повністю незалежно від кількості днів...” (№81, 11.05, с.11)</p>	<p>“...надаються жінкам повністю, незалежно від кількості днів...” (№81, 11.05, с.11)</p>
<p>“зростання авторитету органів внутрішніх справ, насамперед в очах потерпілих” (№81, 11.05, с.13)</p>	<p>“зростання авторитету органів внутрішніх справ насамперед в очах потерпілих” (№81, 11.05, с.13)</p>
<p>“вислухати важко.., а не те щоб</p>	<p>“вислухати важко.., а не те, щоб</p>

систематично обходити...” (№81, 11.05, с.13)	систематично обходити...” (№81, 11.05, с.13)
“побувати в будинках, дворах а потім ...відстоювати інтереси” (№83, 15.05, с.3)	“побувати в будинках, дворах, а потім ...відстоювати інтереси” (№83, 15.05, с.3)
“багатьох, якщо не всіх в обличчя знає” (№83, 15.05, с.5)	“багатьох, якщо не всіх, в обличчя знає” (№83, 15.05, с.5)
“А де взяти “наглядових суддів”, допоміжний персонал, ...судові зали, насамкінець відповідні кошти?” (№83, 15.05, с.6)	“А де взяти “наглядових суддів”, допоміжний персонал, ...судові зали, насамкінець, відповідні кошти?” (№83, 15.05, с.6)
“сценаристи-професіонали а також аматори-вчителі” (№84, 16.05, с.3)	“сценаристи-професіонали, а також аматори-вчителі” (№84, 16.05, с.3)
“почесний титул Мадонна отримали, зокрема Софія Шостацька...” (№84, 16.05, с.13)	“почесний титул “Мадонна” отримали, зокрема Софія Шостацька...” (№84, 16.05, с.13)??
“Останній комуністичний лідер Польщі генерал Войцех Ярузельський у Варшаві знову постав перед судом.” (№85, 17.05, с.3)	“Останній комуністичний лідер Польщі, генерал Войцех Ярузельський, у Варшаві знову постав перед судом.” (№85, 17.05, с.3)
“...на конкретну ситуацію що	“...на конкретну ситуацію, що

<p>склалася в них (округах –Л.Б.)...” (№85, 17.05, с.4)</p>	<p>склалася в них (округах –Л.Б.)...” (№85, 17.05, с.4)</p>
<p>“суттєве <i>попередження</i> експорту над імпортом і як наслідок додатковий баланс...” (№85, 17.05, с.4)</p>	<p>“суттєве <i>переважання</i> експорту над імпортом, і, як наслідок, додатковий баланс...” (№85, 17.05, с.4)</p>
<p>“...грецька, латинська мови і, так звані, вільні науки (граматика...)” (№85, 17.05, с.5)</p>	<p>“...грецька, латинська мови і так звані вільні науки (граматика...)” (№85, 17.05, с.5)</p>
<p>“Насамперед значним внутрішнім ринком” (№85, 17.05, с.7)</p>	<p>“Насамперед значним внутрішнім ринком” (№85, 17.05, с.7)?</p>
<p>“А те, з яких причин вона опинилася на березі річки, ...хто її господар належить з’ясувати...”(№85, 17.05, с.9)</p>	<p>“А те, з яких причин вона опинилася на березі річки, ...хто її господар, належить з’ясувати...”(№85, 17.05, с.9)</p>
<p>“Президент України Леонід Кучма в середу обговорив з Прем’єр-міністром Віктором Ющенком питання пов’язані з висуненням кандидатури на посаду голови уряду.” (№86, 18.05, с.1)</p>	<p>“Президент України Леонід Кучма в середу обговорив із Прем’єр-міністром Віктором Ющенком питання, пов’язані з висуненням кандидатури на посаду голови уряду.” (№86, 18.05, с.1)</p>
<p>“не зрозумівши що й до чого...” (№86, 18.05, с.1)</p>	<p>“не зрозумівши, що й до чого...” (№86, 18.05, с.1)</p>

<p>“На засіданні у середу окрім бюджетних Кабінет Міністрів розглянув ще <i>цілу</i> низку питань.” (№86, 18.05, с.2)</p>	<p>“На засіданні у середу, окрім бюджетних, Кабінет Міністрів розглянув ще <i>цілу</i> низку питань.” (№86, 18.05, с.2)</p>
<p>“навіть деякі раніше <i>не опубліковані</i> деталі злочину” (№86, 18.05, с.3)</p>	<p>“навіть деякі, раніше <i>не оприлюднені</i> деталі злочину” (№86, 18.05, с.3)? (ще не опубліковані, не оприлюднені)?</p>
<p>“народного депутата Віктора Суслєва (“Яблуко”) голову УСПП Анатолія Кінаха...” (№87, 19.05, с.2)</p>	<p>“народного депутата Віктора Суслєва (“Яблуко”), голову УСПП Анатолія Кінаха...” (№87, 19.05, с.2)</p>
<p>“Зараз пам’ятник йому стоїть у центрі Сімферополя і поставили його кримські татари...” (№87, 19.05, с.5)</p>	<p>“Зараз пам’ятник йому стоїть у центрі Сімферополя, і поставили його кримські татари...” (№87, 19.05, с.5)</p>
<p>“І пояснив як би це зробив він” (№87, 19.05, с.8)</p>	<p>“І пояснив, як би це зробив він” (№87, 19.05, с.8)</p>
<p>“зарплата... обчислюється виходячи з виплат” (№87, 19.05, с.11)</p>	<p>“зарплата... обчислюється, виходячи з виплат” (№87, 19.05, с.11)</p>

“Державна соціальна допомога яка призначена...” (№87, 19.05, с.11)	“Державна соціальна допомога, яка призначена...” (№87, 19.05, с.11)
“розрахунок проводиться виходячи з розміру” (№87, 19.05, с.11)	“розрахунок проводиться, виходячи з розміру” (№87, 19.05, с.11) (враховуючи розмір)?
“Наприклад “Яблуко” і “Зелені...” (№88, 22.05, с.1)	“Наприклад, “Яблуко” і “Зелені...” (№88, 22.05, с.1)
“Результат залежить від позиції на місцях, передусім органів місцевого самоврядування.” (№88, 22.05, с.5)	“Результат залежить від позиції на місцях, передусім органів місцевого самоврядування.” (№88, 22.05, с.5)?
“забути як ненька збирала...” (№88, 22.05, с.7)	“забути, як ненька збирала...” (№88, 22.05, с.7)
“Молоді тому що завжди мріють про людське благо...” (№88, 22.05, с.7)	“Молоді - тому що завжди мріють про людське благо...” (№88, 22.05, с.7)
“АН-70 це справді кращий літак.” (№88, 22.05, с.7)	“АН-70 - це справді <i>найкращий</i> літак.” (№88, 22.05, с.7)

“я спостерігав як високо оцінили...” (№88, 22.05, с.7)	“я спостерігав, як високо оцінили...” (№88, 22.05, с.7)
“Приклад тому Європа, яка об’єднується.” (№88, 22.05, с.7)	“Приклад тому - Європа, яка об’єднується.” (№88, 22.05, с.7)
“Передовсім у недостатньому фінансуванні... галузі.” (№88, 22.05, с.7)	“Передовсім у недостатньому фінансуванні... галузі.” (№88, 22.05, с.7)?
“Передусім це побудова ...моделі.” (№89, 23.05, с.13)	“Передусім це побудова ...моделі.” (№89, 23.05, с.13)?
“учасники ...наради, передусім міські голови...” (№89, 23.05, с.13)	“учасники ...наради, передусім міські голови...” (№89, 23.05, с.13)?
“Ще одним, можливо головним ...” (№89, 23.05, с.13)	“Ще одним, можливо, головним ...” (№89, 23.05, с.13)
“Віктор Черномирдін розумна і врівноважена людина, щоб не робити тих кроків, які не треба робити.” (№90, 24.05, с.2)	“Віктор Черномирдін - (достатньо, досить –Л.Б.) розумна і врівноважена людина, щоб не робити тих кроків, яких не треба робити.” (№90, 24.05, с.2)
“Серед питань, якими він має намір зайнятися, насамперед, “глибока податкова реформа і формування	“Серед питань, якими він має намір зайнятися, насамперед “глибока податкова реформа і формування

<p>цілеспрямованих, ефективних і без популізму кроків для поступового розв'язання проблеми бідності”, яка повинна розв'язуватися конкретними фінансовими заходами паралельно з підвищенням ефективності економіки”. (№90, 24.05, с.2)</p>	<p>цілеспрямованих, ефективних і <i>без популізму</i> кроків для поступового розв'язання проблеми бідності”, яка повинна <i>розв'язуватися</i> конкретними фінансовими заходами, паралельно з підвищенням ефективності економіки”. (№90, 24.05, с.2)?</p>
<p>“ його доля, як Прем'єр-міністра...” (№90, 24.05, с.2)</p>	<p>“ його доля як Прем'єр-міністра...” (№90, 24.05, с.2)</p>
<p>“прийняти постанову парламенту, про тимчасове припинення...” (№90, 24.05, с.3)</p>	<p>“прийняти постанову парламенту про тимчасове припинення...” (№90, 24.05, с.3)</p>
<p>“саме формулювання питань...є вже самостійною підставою для відмови у реєстрації ініціативної групи незалежно від наявності ...інших порушень.” (№90, 24.05, с.4)</p>	<p>“саме формулювання питань...є вже самостійною підставою для відмови у реєстрації ініціативної групи, незалежно від наявності ...інших порушень.” (№90, 24.05, с.4)</p>
<p>“продавали за цінами нижчими від заводських” (№90, 24.05, с.5)</p>	<p>“продавали за цінами, нижчими від заводських” (№90, 24.05, С.5)</p>
<p>“відомо наскільки “доцільніше” переганяти їх за кордон за валюту”</p>	<p>“відомо, наскільки “доцільніше” переганяти їх за кордон за валюту”</p>

(№90, 24.05, с.6)	(№90, 24.05, с.6)
“керівництво “Індару” згідно з протокольним рішенням зняло патентовані назви...” (№90, 24.05, с.6)	“керівництво “Індару”, згідно з протокольним рішенням зняло патентовані назви...” (№90, 24.05, с.6)
“Г.Голік – Не зовсім так. Ю.Карабанов – Щоб читачеві... Г.Голік - Грунтуючись...” (№90, 24.05, с.7) (неправильно оформлена пряма мова-Л.Б.)	“Г.Голік: Не зовсім так. Ю.Карабанов: Щоб читачеві... Г.Голік: Грунтуючись...” (№90, 24.05, с.7)?
“Більшість з них саме ті люди, без яких...” (№90, 24.05, с.9)	“Більшість з них - саме ті люди, без яких...” (№90, 24.05, с.9)
“Безумовно, окрім питань співпраці гілок влади порушуються й конкретні системні проблеми...” (№91, 25.05, с.3)	“Безумовно, окрім питань співпраці гілок влади, порушуються й конкретні системні проблеми...” (№91, 25.05, с.3)
“Глава адміністрації Президента України Володимир Литвин, як голова зазначеної комісії, доповідав...” (№92, 26.05, с.1)	“Глава адміністрації Президента України Володимир Литвин як голова зазначеної комісії доповідав...” (№92, 26.05, с.1)
“продукції, в якій як у дзеркалі відображається історичний	“продукції, в якій, як у дзеркалі, відображається історичний

момент...” (№92, 26.05, с.1)	момент...” (№92, 26.05, с.1) (відображено, -ий)
“моя дружина українка” (№92, 26.05, с.4)	“моя дружина - українка” (№92, 26.05, с.4)
“...сфотографували, пробравшись потайки в інтернат чи то увільнений перед цим працівник..., чи то...” (№92, 26.05, с.) <i>(Уточнити сторінку)</i>	“...сфотографували, пробравшись потайки в інтернат, чи то увільнений перед цим працівник..., чи то...” (№92, 26.05, с.)
“поліція затримала власників залу та осіб причетних до будівництва й ремонту.” (№93, 29.05, с.3)	“поліція затримала власників залу та осіб, причетних до будівництва й ремонту.” (№93, 29.05, с.3)
“має і плюси і мінуси” (№93, 29.05, с.6)	“має і плюси, і мінуси” (№93, 29.05, с.6)??
“З одного боку адміністративно-територіальні утворення...” (№93, 29.05, с.6)	“З одного боку, адміністративно-територіальні утворення...” (№93, 29.05, с.6)
“а головне одразу виплатити гроші” (№93, 29.05, с. 8)	“а головне, одразу виплатити гроші” (№93, 29.05, с. 8)
“...передплатити “Урядовий кур’єр” за пільговою ціною, яка становить: на 3 місяці – 9грн. 30 коп. на півроку 18 грн. – 60 коп.” (№94, 30.05, с. 1)	“...передплатити “Урядовий кур’єр” за пільговою ціною, яка становить: на 3 місяці – 9грн. 30 коп. на півроку - 18 грн. 60 коп.” (№94, 30.05, с. 1)

<p>“Так саме для мене є безсумнівною потреба...”(№94, 30.05, с. 3)</p>	<p>“Так, саме для мене є безсумнівною потреба...”(№94, 30.05, с. 3)</p>
<p>“<i>На завершення, хотів би підкреслити, що я не відділяю...</i>”(№94, 30.05, с. 4)</p>	<p>“<i>І насамкінець хотів би зазначити (зауважити), що я не відділяю...</i>”(№94, 30.05, с. 4)</p>
<p>“любові щирої, відданої непідкупної до рідного краю” (№94, 30.05, с.13)</p>	<p>“любові щирої, відданої, непідкупної, до рідного краю” (№94, 30.05, с.13)</p>
<p>“Як повідомив головний санітарний лікар Харківської області Іван Кротенко <i>завершаються</i> ремонтні роботи спальних корпусів.” (№94, 30.05, с. 14)</p>	<p>“Як повідомив головний санітарний лікар Харківської області Іван Кротенко, <i>закінчуються (завершуються)</i> ремонтні роботи спальних корпусів.” (№94, 30.05, с.14)</p>
<p>“...дехто вважає що такої науки, як управління, не існує” (№95, 31.05, с.8)</p>	<p>“...дехто вважає, що такої науки, як управління, не існує” (№95, 31.05, с.8)</p>
<p>“...радник Франції ...вважає що Україна гідно виступила...” (№97, 02.06, с. 3)</p>	<p>“...радник Франції ...вважає, що Україна гідно виступила...” (№97, 02.06, с. 3)</p>
<p>“Те, що у нас практично щомісяця хтось із центру тут, не просто бажання зустрітись, поспілкуватись,</p>	<p>“Те, що у нас практично щомісяця хтось із центру тут, - не просто бажання зустрітись, поспілкуватись,</p>

<p>а <i>пропрацювання</i> шляхів...”(№97, 02.06, с.4)</p>	<p>а <i>пропрацювання</i> шляхів...”(№97, 02.06, с.4)?</p>
<p>“критика влади, насамперед виконавчої” (№98, 06.06, с. 2)</p>	<p>“критика влади насамперед виконавчої” (№98, 06.06, с. 2)</p>
<p>“не бачить іншого шляху реалізації політики уряду крім тісного співробітництва з парламентом” (№98, 06.06, с. 2)</p>	<p>“не бачить іншого шляху реалізації політики уряду, крім тісного співробітництва з парламентом” (№98, 06.06, с. 2)</p>
<p>“Вони відповідно до п.9 ... Конституції України залишені за прокуратурою...” (№98, 06.06, с. 14)</p>	<p>“Вони, відповідно до п.9 ... Конституції України, залишені за прокуратурою...” (№98, 06.06, с. 14)</p>
<p>“Згідно з цим документом скорочується термін...” (№99, 07.06, с. 1)</p>	<p>“Згідно з цим документом, скорочується термін...” (№99, 07.06, с. 1)</p>
<p>“Відбулося це незважаючи на певні труднощі...” (№99, 07.06, с. 6)</p>	<p>“Відбулося це, незважаючи на певні труднощі...” (№99, 07.06, с. 6)</p>
<p>“...зменшилася заборгованість <i>по заробітній платі</i> порівняно з тією, що була...” (№99, 07.06, с.1)</p>	<p>“...зменшилася заборгованість <i>із заробітної плати</i>, порівняно з тією, що була...” (№99, 07.06, с.1)?</p>

<p>“У 105 дошкільних установах (96 комунальної власності), одному приватному, восьми відомчих та восьми комплексах садок-школа, де діти вчаться...”(№99, 07.06, с. 9)</p>	<p>“У 105 дошкільних установах (96 комунальної власності, одному приватному, восьми відомчих та восьми комплексах садок-школа, де діти вчаться)...”(№99, 07.06, с.9) (не збігається число: $96+1+8+8=103$ –Л.Б.)</p>
<p>“...ціни виробів, отже запобігти...” (№101, 09.06, с. 2)</p>	<p>“...ціни виробів, отже, запобігти...” (№101, 09.06, с. 2)</p>
<p>“Навпаки пропонується всім...” (№101, 09.06, с. 2)</p>	<p>“Навпаки, пропонується всім...” (№101, 09.06, с. 2)</p>
<p>“І Флорентійська і Берестейська унії...” (№101, 09.06, с. 7)</p>	<p>“І Флорентійська, і Берестейська унії...” (№101, 09.06, с. 7)</p>
<p>“А та в свою чергу знову критикує” (№102, 12.06, с. 4)</p>	<p>“А та, <i>в свою чергу</i>, знову критикує” (№102, 12.06, с. 4)?</p>
<p>“Обидві країни прагнуть і сподіваюся зроблять усе...” (№102, 12.06, с. 4)</p>	<p>“Обидві країни прагнуть і, сподіваюся, зроблять усе...” (№102, 12.06, с. 4)</p>
<p>“Однак коли раніше видобуток нафти...” (№102, 12.06, с. 9)</p>	<p>“Однак, коли раніше видобуток нафти...” (№102, 12.06, с. 9)</p>
<p>“...бо час, проведений у міністерських кабінетах прибутку не</p>	<p>“...бо час, проведений у міністерських кабінетах прибутку не</p>

дасть, бо земля не любить лінькуватих та крикливих” (№102, 12.06, с.9)	дасть, бо земля не любить лінькуватих та крикливих” (№102, 12.06, с.9)
“Відкручує його коли заманеться на повну потужність” (№102, 12.06, с. 9)	“Відкручує його, коли заманеться, на повну потужність” (№102, 12.06, с. 9)
“зберегли ... національні традиції, а головне не забули рідну мову” (№104, 14.06, с. 4)	“зберегли ... національні традиції, а головне, не забули рідної мови” (№104, 14.06, с. 4)
“З нагоди професійного свята – Дня медичного працівника Київський міський голова...” (№106, 16.06, с. 1)	“З нагоди професійного свята – Дня медичного працівника - Київський міський голова...” (№106, 16.06, с. 1)
“Жодна проблема, яка існує сьогодні в Україні не може бути <i>розв’язання</i> одноосібно урядом чи парламентом” (№106, 16.06, с.2)	“Жодна проблема, яка існує сьогодні в Україні, не може бути <i>розв’язана</i> одноосібно урядом чи парламентом” (№106, 16.06, с.2) Або: “Жодної проблеми, яка існує сьогодні в Україні, не може <i>розв’язати</i> одноосібно уряд чи парламент” (№106, 16.06, с.2)
“...що політика, яку наш уряд проводить зокрема щодо Російської Федерації без політичної кон’юнктури, завжди	“...що політика, яку наш уряд проводить, зокрема щодо Російської Федерації, без політичної кон’юнктури, завжди

буде прийнята...” (№106, 16.06, с. 2)	буде прийнята...” (№106, 16.06, с. 2)
“...збільшення обсягів...інвестицій порівняно з ...” (№106, 16.06, с. 3)	“...збільшення обсягів...інвестицій, порівняно з ...” (№106, 16.06, с. 3)
“що й молодь коли приходять сюди, то тільки така...” (№106, 16.06, с. 4)	“що й молодь, коли приходять сюди, то тільки така...” (№106, 16.06, с. 4)
“Ба з цим магнітом можна робити” (№106, 16.06, с. 5)	“Ба, із цим магнітом можна робити” (№106, 16.06, с. 5)
“з тим щоб дати селянину все” (№106, 16.06, с. 14)	“з тим, щоб дати селянинові все” (№106, 16.06, с. 14)
“Такий підхід до кожного мешканця нарівні із <i>забезпеченням</i> сучасного європейського рівня проживання <i>забезпечили</i> корпорації...”(№106, 16.06, с. 15)	“Такий підхід до кожного мешканця, нарівні із <i>забезпеченням</i> сучасного європейського рівня проживання, <i>забезпечили</i> корпорації...”(№106, 16.06, с. 15)
“битва під Берестечком окрім воєнного <i>аспекта</i> мала істотний політичний підтекст.” (№107, 19.06, с. 1)	“битва під Берестечком, окрім воєнного <i>аспекту</i> , мала істотний політичний підтекст.” (№107, 19.06, с. 1)?
“зменшення ...навантаження як на	“зменшення ...навантаження як на

підприємця так і на споживача” (№107, 19.06, с. 2)	підприємця, так і на споживача” (№107, 19.06, с. 2)
“баланс між владними структурами з одного боку - і соціальними групами та індивідами з іншого” (№107, 19.06, с. 6)	“баланс між владними структурами, з одного боку, - і соціальними групами та індивідами, з іншого” (№107, 19.06, с. 6)
“а отже ділова, інтелектуальна і політична еліта...” (№107, 19.06, с. 7)	“а отже, ділова, інтелектуальна і політична еліта...” (№107, 19.06, с. 7)
“Згідно з Конституцією суспільне життя в новій державі...” (№107, 19.06, с. 6)	“Згідно з Конституцією, суспільне життя в новій державі...” (№107, 19.06, с. 6)
“Він відбувся в стартовому році тисячоліття, і отже спонукав учасників на роздуми: яким чином країни Європи, і зокрема Співдружності...”(№107, 19.06, с. 6)	“Він відбувся в стартовому році тисячоліття, і отже, спонукав учасників до роздумів: як країни Європи, і зокрема Співдружності...”(№107, 19.06, с. 6)
“дасть змогу всім партнерам, врахувати всі обставини, заздалегідь укласти контракти” (№107, 19.06, с. 7)	“дасть змогу <i>партнерам врахувати всі</i> обставини, заздалегідь укласти контракти” (№107, 19.06, с.7) (або не потрібно коми, або <i>врахувавши</i> – Л.Б.) ?

<p>“Кипить робота всередині, на перонах у переходах, привокзальних майданчиках” (№108, 20.06, с. 4)</p>	<p>“Кипить робота всередині, на перонах, у переходах, привокзальних майданчиках” (№108, 20.06, с. 4)</p>
<p>“В крайньому разі вийде заміж або знайде роботу” (№108, 20.06, с.13)</p>	<p>“В крайньому разі, вийде заміж або знайде роботу” (№108, 20.06, с. 13)</p>
<p>“Передбачено зокрема, запровадити кубинський досвід з надання медичної допомоги.” (№108, 20.06, с. 13)</p>	<p>“Передбачено, зокрема, запровадити кубинський досвід з надання медичної допомоги.” (№108, 20.06, с. 13)??</p>
<p>“У січні - травні поточного року порівняно з відповідним періодом минулого року...” (№109, 21.06, с. 1)</p>	<p>“У січні - травні поточного року, порівняно з відповідним періодом минулого року...” (№109, 21.06, с.1)</p>
<p>“і по можливості розв’язуватися” (№109, 21.06, с.3)</p>	<p>“і, по можливості, розв’язуватися” (№109, 21.06, с.3)</p>
<p>“Фонд згідно з розпорядженням Президента України став розробником...”(№109, 21.06, с. 9)</p>	<p>“Фонд, згідно з розпорядженням Президента України, став розробником...”(№109, 21.06, с. 9)</p>
<p>“на фундаменті забезпеченому Основним законом, за 5 років здійснена...” (№110, 22.06, с. 1)</p>	<p>“на фундаменті, забезпеченому Основним законом, за 5 років здійснена...” (№110, 22.06, с. 1)</p>

“...яка померла коли Каролію було 8 років” (№111, 23.06, с. 3)	“...яка померла, коли Каролеві було 8 років” (№111, 23.06, с. 3)
“Отже піклування про людину...” (№111, 23.06, с. 5)	“Отже, піклування про людину...” (№111, 23.06, с. 5)
“...мільйони будуть, але не в Житомирі, а, найімовірніше на рахунках заїжджих ...компаній” (№111, 23.06, с. 14)	“...мільйони будуть, але не в Житомирі, а, найімовірніше, на рахунках заїжджих ...компаній” (№111, 23.06, с. 14)
“без електропостачання залишилися чотирнадцять і без зв’язку сімнадцять населених пунктів.” (№111, 23.06, с. 7)	“без електропостачання залишилися чотирнадцять і без зв’язку - сімнадцять населених пунктів.” (№111, 23.06, с. 7)
“До того ж цей закон не одразу був прийнятий.” (№112, 26.06, с. 5)	“До того ж, цей закон не одразу був прийнятий.” (№112, 26.06, с. 5)
“І вже для того, щоб, скажімо, ввести англійську мову не треба шукати лівих ходів.” (№112, 26.06, с. 5)	“І вже для того, щоб, скажімо, ввести англійську мову, не треба шукати лівих ходів.” (№112, 26.06, с.5)
“Загальноосвітній профіль це та шпарина...” (№112, 26.06, с. 5)	“Загальноосвітній профіль - це та шпарина...” (№112, 26.06, с. 5)
“Але найголовніше те, що 12-річна школа задумана, як профільна.”	“Але найголовніше те, що 12-річна школа задумана як профільна.”

(№112, 26.06, с. 5)	(№112, 26.06, с. 5)
“деякі навчальні заклади працюють як і раніше” (№112, 26.06, с. 7)	“деякі навчальні заклади працюють, як і раніше” (№112, 26.06, с. 7)??
“Центру психологічної допомоги тим, хто кидає палити “Квіт” (№112, 26.06, С. 12)	“Центру психологічної допомоги тим, хто кидає <i>палити</i> , “Квіт” (№112, 26.06, С. 12) <i>(курити)?</i>

Пунктуаційні (№1 - №10):

“Коли дрижаки вхоплять, як миленькі, погодитесь на катеємівський варіант.” (№4, 11.01, с. 6)

“У разі коли за наслідками податкового року загальна сума перевищує суму доходу...”(№9, 18.01, с. 9)

Пунктуаційні (№10 - №65):

“Надто коли 1989 року...” (№11, 20.01, с.4)

“Варто сказати, що якби в нашому організмі було достатньо йоду...”
(№26, 10.02, с.4)

“навіть якщо лише формально поставитись до цих цифр” (№26, 10.02, с.5)

“бо переконаний, що коли у державної влади буде галузева структура...”(№27, 13.02, с.6)

“...вважалося, що якщо впродовж кількох років...” (№27, 13.02, с.9)

“А це значно більший обсяг роботи” (№27, 13.02, с.5)

“У разі коли педагогічні ...працівники” (№27, 13.02, с.10)

“Зокрема на ярмарку...” (№32, 20.02, с.9)

Пунктуаційні (№66 - №76):

Пунктуаційні (№76 –№81):

“У разі коли оптичний диск” (№80, 08.05, с. 10)

Пунктуаційні (№81 –94):

“в якому, зокрема говориться про ...” (№87, 19.05, с.5)

“Анатолій Кирилович насамперед заявив, що...” (№90, 24.05, с.2)

“свідченням цього ...є те, що коли через політичне протистояння...”
(№94, 30.05, с. 2) (уточнити - Л.)

Пунктуаційні: (№95 - №113-114):

“заявив, що його поїздка в Закарпаття – перша по регіонах України після призначення на посаду Прем’єра, є не випадковою.” (№98, 06.06, с. 1)

“прислухатися до букви закону, та й до здорового глузду” (№99, 07.06, с. 9)

“...Прем’єр-міністр, зокрема зазначив...” (№99, 07.06, с. 3)

“Шторм Еліссон вже забрав...”(№103, 13.06, с. 2) (треба “Елісон” – Л.) (*чергув. в/у*)

“Зокрема – в новій структурі...” (№112, 26.06, с. 9)

“Аргумент тут один – заощадив кіловат, тепло чи воду, значить зміцнив свій бюджет.” (№112, 26.06, с. 8)

Стилістичні:

Надруковано:	Треба:
“...керівники України взяли участь у <i>подячному</i> молебні з нагоди <i>новоліття</i> .” (№1, 03.01, с. 2).	“...керівники України взяли участь у <i>подячному(?)</i> молебні з нагоди <i>новоліття</i> .” (<i>нового року</i>) (№1, 03.01, с. 2).
“Темою над <i>темою</i> Віктор Ющенко назвав прийняття нового земельного кодексу...” (№1, 03.01, с. 2).	“Темою над <i>темами</i> Віктор Ющенко назвав прийняття нового земельного кодексу...” (№1, 03.01, с. 2). <i>“Найважливішим досягненням</i> Віктор Ющенко назвав прийняття нового земельного кодексу...” (№1, 03.01, с. 2).
“... <i>всесвітньо</i> гучні справи, як вбивство шведського міністра...” (№1, 03.01, с. 3).	“...справи, <i>які викликали всесвітній резонанс</i> , як вбивство шведського міністра...” (№1, 03.01, с. 3).

<p>“Він (новий вагон – Л.Б.) має сучасний інтер’єр, спеціальну плаваючу “підлогу”, що підвищує шумо- та віброізоляцію, конструкція віконних блоків <i>дозволяє</i> суттєво зменшити теплообмін, має зручні туалети, передбачений душ, НВЧ-піч та холодильник.” (№1, 03.01, с. 10).</p>	<p>“Він (новий вагон – Л.Б.) має сучасний інтер’єр, спеціальну плаваючу “підлогу”, що підвищує шумо- та віброізоляцію, має зручні туалети. У вагоні передбачений душ, НВЧ-піч та холодильник. Конструкція віконних блоків <i>дає змогу</i> суттєво зменшити теплообмін.” (№1, 03.01, с. 10).</p>
<p>“Тому й сприйняли новину тепло, з усім серцем.” (№ 2, 05.01, с. 7)</p>	<p>“Тому й сприйняли новину тепло, <i>щиро.</i>” (№ 2, 05.01, с. 7)</p>
<p>“...колективне садівництво та городництво є важливою формою забезпечення міського населення продуктами харчування, зайнятості і відпочинку цього населення.” (№ 2, 05.01, с. 7)</p>	<p>“...колективне садівництво та городництво є важливою формою забезпечення міського населення продуктами харчування; формою зайнятості і відпочинку городян.” (№ 2, 05.01, с. 7)</p>
<p>“Довідково: український контингент ...” (№3, 10.01, с. 1)</p>	<p>“Довідка: український контингент ...” (№3, 10.01, с. 1)</p>
<p>“Остаточний вердикт можна буде винести лише після <i>багатосторонніх</i> медичних та екологічних експертиз, порівняння</p>	<p>“<i>Остаточний</i> вердикт можна буде винести лише після <i>багатосторонніх</i> медичних та екологічних експертиз, порівняння</p>

<p>показників смертності від лейкемії в окремих країнах Європи серед військовослужбовців.” (№4, 11.01, с. 3)</p>	<p>показників смертності військовослужбовців від лейкемії в окремих країнах Європи.” (№4, 11.01, с. 3) ?</p>
<p>“<i>При тільки</i> незалежній поведінці родичів Гонгадзе від різних політичних сил і окремих осіб, у тому числі й народних депутатів, та активному сприянні їх слідству <i>можливо</i> було б до цього часу добути й інші докази...” (№4, 11.01, с. 4)</p>	<p>“<i>Тільки при</i> незалежній від різних політичних сил і окремих осіб, у тому числі й народних депутатів, поведінці родичів Гонгадзе та їх активному сприянні слідству <i>можна</i> було б до цього часу <i>добути (знайти?)</i> й інші докази...” (№4, 11.01, с. 4) ?</p>
<p>“Ніякого ноу-хау в законодавстві просто бути не може – чітко Конституція.” (№3, 10.01, С. 3)</p>	<p>“Слід (чітко) неухильно дотримуватися конституції” ?</p>
<p>“Це - політична розправа, спрямована на знищення мене як члена уряду, керівника паливно-енергетичного комплексу, лідера партії “Батьківщина”, наголосила Ю.Тимошенко, <i>назвавши</i> це “замовленням олігархічно-кримінальних кланів, які де-факто панують в Україні”, оскільки вона ініціювала реформи, спрямовані на</p>	<p>“Це - політична розправа, спрямована на знищення мене як члена уряду, керівника паливно-енергетичного комплексу, лідера партії “Батьківщина”, наголосила Ю.Тимошенко. <i>Вона також назвала</i> це “замовленням олігархічно-кримінальних кланів, які де-факто панують в Україні”. Вони хочуть помститися за те, що колишній віце-</p>

<p>легалізацію тіньового капіталу, в ПЕК.” (№3, 10.01, с. 3)</p>	<p>прем’єр ініціювала реформи, спрямовані на легалізацію тіньового капіталу, в ПЕК.” (№3, 10.01, с. 3)?</p>
<p>“Однією з ...проблем ...є проблема ліквідації підприємств, які з тих чи <i>тих</i> причин наказали довго жити.” (№4, 11.01, с. 5)</p>	<p>“Однією з ...проблем ...є проблема ліквідації підприємств, які з тих чи <i>інших</i> причин наказали довго жити.” (№4, 11.01, с. 5)</p>
<p>“...таку форму господарювання, як держава, вивчають, описують, удосконалюють серед наук політична економія, макроекономіка тощо.” (№4, 11.01, с.5)</p>	<p>“...державну форму господарювання вивчають, описують, удосконалюють такі науки: політична економія, макроекономіка тощо.” (№4, 11.01, с. 5)</p>
<p>“...бажаючи відкрити у <i>закинутому</i> сільському Будинку культури фабрику...” (№4, 11.01, с.7)</p>	<p>“...бажаючи (<i>охочі?</i>) відкрити у <i>занедбаному (старому)</i> сільському Будинку культури фабрику...” (№4, 11.01, с. 7)</p>
<p>“...Це може <i>видаватись</i> неймовірним, але у <i>ментальності в’єтнамців</i> дуже багато спільного.” (№4, 11.01, с. 7)</p>	<p>“...Це може <i>видатись</i> неймовірним, але у <i>ментальності в’єтнамців (і українців – Л.Б.)</i> дуже багато спільного.” (№4, 11.01, с. 7)</p>
<p>“Знову залунали над Україною колядки. В Галичині ХХ століття</p>	<p>“Колядки знову залунали над Україною. У ХХ столітті в Галичині</p>

<p>принесло новий їх пласт.” (№5, 12.01, с. 1)</p>	<p>з’явився цілий масив (пласт) нових колядок.” (№5, 12.01, с. 1)???</p>
<p>“Хоча погода й не сприяла.” (№5, 12.01, с. 3)</p>	<p>“Хоча погода й не сприяла цьому.” (№5, 12.01, с. 3)</p>
<p>“Водночас зі змісту проекту...вбачається, що метою Концепції є запровадження нових засад.” (№5, 12.01, с. 4)</p>	<p>“Водночас зі змісту проекту...впливає, що метою Концепції є запровадження нових засад.” (№5, 12.01, с. 4)</p>
<p>“Регіональна, районна та місцева комунальна власність матиме ті ж самі об’єкти та тих же суб’єктів, що й комунальна власність, а суб’єктом – та ж сама територіальна, оскільки вона фактично входить до складу регіонального самоврядування.” (№5, 12.01, с. 4)</p>	<p>“Регіональна, районна та місцева комунальна власність матиме ті ж самі об’єкти та тих же суб’єктів, що й комунальна власність.” (№5, 12.01, с. 4) (Далі – нічого не зрозуміло.)??</p>
<p>“Невірне визначення ключових понять...” (№5, 12.01, с. 4)</p>	<p>“Неправильне визначення ключових понять...” (№5, 12.01, с. 4)</p>
<p>“Але за туманом їхньої сивої давнини тяжке, з’ярмене, поневолене життя.” (№5, 12.01, с. 4)</p>	<p>“Але за туманом їхньої сивої давнини - тяжке, уярмене (під’ярмене), поневолене життя.” (№5, 12.01, с. 4)</p>

<p>“З багатьох підприємств виробничий гул панує хіба що у відкритих акціонерних товариствах...” (№5, 12.01, с. 4)</p>	<p>“Серед багатьох підприємств виробничий гул панує хіба що у відкритих акціонерних товариствах...” (№5, 12.01, с. 4)???</p>
<p>“...якщо власник сертифіката ...<i>тримає</i> державний акт на право приватної власності” (№5, 12.01, с.5)</p>	<p>“...якщо власник сертифіката ...<i>отримає</i> державний акт на право приватної власності” (№5, 12.01, с. 5)</p>
<p>“для ефективної діяльності підприємств, які засновано на приватній власності Указом Президента України ...<i>доручено обласним державним адміністраціям здійснити</i> організаційні заходи...”(№5, 12.01, с. 5)</p>	<p>“для ефективної діяльності підприємств, які засновано на приватній власності, Указом Президента України ... <i>обласним державним адміністраціям доручено здійснити</i> організаційні заходи...”(№5, 12.01, с. 5)</p>
<p>“<i>Все, що робитиме уряд, носитиме саме такий підхід.</i>” (№6, 13.01, с. 2)</p>	<p>“<i>Все, що робитиме уряд, носитиме (матиме) саме такий характер.</i>” Або “<i>Все, що робитиме уряд, здійснюватиметься саме за такими принципами</i>” (№6, 13.01, с. 2)</p>
<p>“з членом уряду треба <i>поводитись у прозорому ключі</i>” (№6, 13.01, с. 2)</p>	<p>“з членом уряду треба <i>поводитись відкрито</i>” (№6, 13.01, с. 2)</p>
<p>“не дамо ворогам самостійної</p>	<p>“не дамо ворогам самостійної</p>

України <i>навернути</i> її в нове ярмо” (№6, 13.01, с. 2)	України <i>запрягти</i> її в нове ярмо” (№6, 13.01, с. 2)
“ядучі <i>рудименти</i> націоналізму” (№6, 13.01, С. 2)	???
“Прем’єр-Міністр вважає за потрібне розібратись, хто ініціював те, що після прийняття закону про бюджет вносилися до нього зміни” (№7, 16.01, с. 3)	“Прем’єр-Міністр вважає за потрібне розібратися, хто ініціював внесення змін до закону про бюджет після його прийняття.”(№7, 16.01, с. 3) “Прем’єр-Міністр вважає, що потрібно з’ясувати, хто ініціював зміни до закону про бюджет після його прийняття” (№7, 16.01, с. 3)
“Конче потрібна книжка волинянина.” (заголовок) (№7, 16.01, С. 5)	“Нова книжка волинянина.” (заголовок) (№7, 16.01, С. 5) (по- моєму, не треба такої сухої характеристики –Л.) ?
“Окремі <i>норми</i> вказаного законопроекту <i>підлягають</i> <i>відхиленню</i> ” (№7, 16.01, с. 7)	“Окремі <i>норми</i> цього законопроекту <i>вимагають</i> змін (<i>потрібно відхилити</i>)” (№7, 16.01, с. 7)
“скорочення максимального строку <i>тримання</i> обвинуваченого під	“скорочення максимального строку (терміну) <i>утримування</i>

вартою” (№7, 16.01, с. 7)	обвинуваченого під вартою” (№7, 16.01, с. 7)
“Бобу Кемеровському вдалося втекти. За словами джерела, він <i>пересувався</i> з країни в країну.” (№9, 18.01, С. 2)	“Бобу Кемеровському вдалося втекти. За словами джерела, він <i>перебирався</i> з країни в країну.” (№9, 18.01, С. 2)???
“ <i>вчинення замаху на контрабанду</i> ” (№8, 17.01, с. 1)	“ <i>здійснення спроби контрабанди</i> ” (№8, 17.01, с. 1) “ <i>спроба контрабанди</i> ” (№8, 17.01, с. 1)
“нинішні (слухання –Л.Б.) <i>в силу</i> різних причин...” (№8, 17.01, С. 1)	“нинішні (слухання –Л.Б.) <i>з</i> різних причин...” (№8, 17.01, С. 1)
“ті, кому ми <i>завдячуємо</i> за їх особливі заслуги у відродженні економіки” (№9, 18.01, с. 2)	“ті, кому ми <i>вдячні</i> за їх особливі заслуги у відродженні економіки” (№9, 18.01, с.2) (<i>завдячуємо</i> вимагає орудного відмінка: завдячуємо життям, успіхом тощо- Л.)
“Міністр подякував за гуманітарну допомогу, яку надають Україні всі федеральні землі Німеччини потерпілим від наслідків аварії на	“Міністр подякував за гуманітарну допомогу, яку надають Україні всі федеральні землі Німеччини.” (№9, 18.01, с. 3)

<p>Чорнобильській станції.” (№9, 18.01, с. 3)</p>	<p>Або: “Міністр подякував за гуманітарну допомогу, яку надають всі федеральні землі Німеччини потерпілим від наслідків аварії на Чорнобильській станції.” (№9, 18.01, с. 3)</p>
<p>“Добросусідські дружні відносини з Росією А.Зленко назвав другою константою української зовнішньої політики, яка не суперечить першій константі, а тільки доповнює її.” (№9, 18.01, с. 3)</p>	<p>“Добросусідські дружні відносини з Росією А.Зленко назвав другою константою української зовнішньої політики, яка не суперечить першій, а тільки доповнює її.” (№9, 18.01, с. 3)</p>
<p>“Нинішнього 7-денного польоту навколоземною орбітою корабель здійснив 108 обертів.” (№9, 18.01, с. 3)</p>	<p>“<i>Під час</i> нинішнього 7-денного <i>польоту</i> навколоземною орбітою корабель здійснив 108 обертів.” (№9, 18.01, с. 3)</p> <p>“За 7 днів польоту навколоземною орбітою корабель здійснив 108 обертів.” (№9, 18.01, с.3)</p>
<p>“...нового поповнення нема, власне, водгоспівські кадри, роками навчені, розходяться хто куди” (№9, 18.01, с. 4)</p>	<p>“...нового поповнення нема. Власне, водгоспівські кадри з багаторічним досвідом розходяться, хто куди” (№9, 18.01, с. 4)</p>
<p>“Ніхто навіть не встиг спам’ятатися” (№9, 18.01, С. 4)</p>	<p>“Ніхто навіть не встиг <i>отямитися (опам’ятатися)</i>” (№9,</p>

	18.01, С. 4)
“вони вправі оскаржити прийняття рішення”(№9, 18.01, С. 6)	“вони мають право оскаржити прийняте рішення”(№9, 18.01, С. 6)
“Директор не вправі приймати рішення...” (№9, 18.01, С. 6)	“Директор не має права приймати рішення...” (№9, 18.01, С. 6)
“він (саркофаг – Л. Б.) має бути максимально герметичним, щоб утримувати в собі пил в разі падіння в середині його старих конструкцій.” (№9, 18.01, С. 7)	“він (саркофаг – Л. Б.) має бути максимально герметичним, щоб утримувати в собі пил у разі падіння всередині нього старих конструкцій.” (№9, 18.01, С. 7)?
“Крім того, слід зауважити, що при оформленні прав приватної власності на землю застосовуються у межах осушення правові, агротехнологічні та спеціальні обмеження.” (№9, 18.01, С. 6)	“Крім того, слід зауважити, що при оформленні прав приватної власності на землю у межах осушення застосовуються правові, агротехнологічні та спеціальні обмеження.” (№9, 18.01, С. 6) (про дренажні споруди –Л.)
“А це вкотре так струментить безсиллям...” (№11, 20.01,С.2)	??? (№11, 20.01,С.2)
“Того, хто, певно, тримає у святцях культ природи...” (№11, 20.01, С.4)	???

<p>“Понад два роки копіткої, виснажливої, але й <i>завдячливої праці...</i>” (№11, 20.01, С.4)</p>	<p>“Понад два роки копіткої, виснажливої, але й <i>вдячної праці...</i>” (№11, 20.01, С.4)</p>
<p>“Якось <i>злаштувалася</i> Людмила Іванівна для відпочинку (у купе було багато картин, мало місця – Л.Б.) (№11, 20.01., С.4)</p>	<p>“Якось <i>улаштувалася (прилаштувалася)</i> Людмила Іванівна для відпочинку (у купе було багато картин, мало місця – Л.Б.) (№11, 20.01., С.4)</p>
<p>“Не <i>встигла</i> Мешкова <i>внормалізуватися</i> після зливи схвальних слів, ...як новий <i>сплеск долі</i>” (№11, 20.01, С.4)</p>	<p>“Не <i>встигла</i> Мешкова <i>оговтатися (отямитися, заспокоїтися)</i> після зливи схвальних слів, ...як новий <i>поворот долі</i>” (№11, 20.01, С.4)</p>
<p>“все про справедливість та людську <i>всеодношність</i>” (№11, 20.01.,С.4)</p>	<p>“все про справедливість та людську <i>байдужість</i>” (№11, 20.01.,С.4)</p>
<p>“Спершу Людмила Іванівна <i>зупиняє</i> свій вибір.” (№11, 20.01, С.5)</p>	<p>“Спершу Людмила Іванівна <i>зупиняє</i> свій вибір (на чому? Або <i>вибирає</i> що? тему? –Л.Б.)” (№11, 20.01, С.5)</p>
<p>“...навколо неї витають образи ..., і, <i>картаючи її душу</i>, просяться на волю” (№11, 20.01, С.5)</p>	<p>“...навколо неї витають образи ..., і, <i>терзаючи її душу</i>, просяться на волю” (№11, 20.01, С.5)</p>
<p>“Кожна сім’я, кожна дитина <i>мусить</i>”</p>	<p>“Кожен повинен <i>мати предмети</i>”</p>

<p>бути забезпечена <i>пастою, зубною щіткою, притаманною саме їй</i>” (№11, 20.01, С.11)</p>	<p>особистої гігієни (<i>пасту, зубну щітку</i>)” (№11, 20.01, С.11)</p>
<p>“Про це говорять як зустрічі з керівництвом ФРН, <i>так</i> і з лідерами Східної і Центральної Європи” (№12, 23.01, С.3)</p>	<p>“Про це говорять зустрічі як із керівництвом ФРН, <i>так</i> і з лідерами Східної і Центральної Європи” (№12, 23.01, С.3)</p>
<p>“Цю науку на фабриці <i>теж освоїли.</i>” (№12, 23.01, С.9)</p>	<p>“Цю науку на фабриці <i>теж засвоїли.</i>” (№12, 23.01, С.9)</p>
<p>“Надає допомогу уряд, регіони України, особливо вінничани вдячні Київській держадміністрації і особисто її голові Олександром Омельченку, завдяки якому зі столиці надходить дієва допомога.” (№13, 24.01, С.2)</p>	<p>“Надає допомогу уряд, регіони України. Особливо вінничани вдячні Київській держадміністрації і особисто її голові Олександром Омельченку, завдяки якому зі столиці надходить дієва допомога” (2 речення –Л.Б.) (№13, 24.01, С.2)</p>
<p>“як повернути довіру <i>влади у всіх її вимірах</i>” (№13, 24.01, С.3)</p>	<p>“як повернути довіру <i>до влади у всіх її вимірах</i>” (№13, 24.01, С.3)</p>
<p>“<i>прагматичні</i> результати” (№13, 24.01, С.3)</p>	<p>“<i>прагматичні</i> результати” (№13, 24.01, С.3) ???</p>
<p>“Введення пільг ...дало непогані результати...Збереження <i>цього</i></p>	<p>“Введення пільг ...дало непогані результати...Збереження <i>цього</i></p>

<p><i>правила гри... дає сподівання...”</i> (№13, 24.01., С.4)</p>	<p><i>правила гри... дає сподівання...”</i> (№13, 24.01., С.4) (введення пільг – правило гри? –Л. Недоречне порівняння.)</p>
<p><i>“...чіплялися за кожну процедурну соломинку”</i> (№13, 24.01., С.4) /перед цим мова йшла про те, що депутати критикували “невизначеність”, “неточність питань”, винесених на обговорення – Л.Б./ (№13, 24.01., С.4)</p>	<p>??? <i>“...чіплялися за кожну процедурну соломинку”</i> /перед цим мова йшла про те, що депутати критикували “невизначеність”, “неточність питань”, винесених на обговорення – Л.Б./ (№13, 24.01., С.4)</p>
<p><i>“3.Установити... підприємства, які приватизовані цього року, великі. Значить, й інтереси там немалі”</i> (№15, 26.01.,С.2)</p>	<p><i>“3.Установити...великі підприємства, які приватизовані цього року. Отже, й інтереси там немалі”</i> (№15, 26.01.,С.2) (може, що підприємства – Л.)???</p>
<p><i>“Вона зокрема інформує, що після проведеного розслідування поліцейськими силами Канади за скаргою у хабарництві та порушенні міграційних норм, було звільнено з роботи працівника канадського посольства в Україні з числа українських громадян”</i> (№15, 26.01, С.3)</p>	<p><i>“Вона, зокрема, інформує, що після проведеного поліцейськими силами Канади розслідування за скаргою у хабарництві та порушенні міграційних норм, було звільнено з роботи працівника канадського посольства в Україні з числа українських громадян”</i> (№15, 26.01, С.3)</p>

<p>“намагаючись <i>дірватися</i> до мікрофона” (№15, 26.01, С.5)</p>	<p>“намагаючись <i>дорватися (дістатися)</i> до мікрофона” (№15, 26.01, С.5) (Грубувато-Л.Б.)</p>
<p>“Закон регламентує порядок <i>звернення стягнення</i> на майно боржника, зокрема <i>звернення стягнення</i> на грошові кошти” (№13, 24.01., С.14)</p>	<p>“Закон регламентує порядок <i>звернення стягнення</i> на майно боржника, зокрема <i>звернення стягнення</i> на грошові кошти” (№13, 24.01., С.14)??</p>
<p>“З усього видно, що бажання долати тут перешкоди є. Про це засвідчив і 11-й звітно-виборчий з’їзд Асоціації фермерів та землевласників України, який пройшов у Києві минулої середи. <i>Тішить, що ми у цьому самокритичні. Коли атмосфера зібрання нагрілася до стану, що міг перерости у рукоприкладання, один із промовців децю остудив гарячі голови...Так і хочеться сказати “бюрократичного прошарку”, але назвемо їх, як і годиться, аграріями</i>” (№16, 27.01, С.2)</p>	<p>“З усього видно, що бажання долати тут перешкоди є. Про це засвідчив і 11-й звітно-виборчий з’їзд Асоціації фермерів та землевласників України, який пройшов у Києві минулої середи.”</p> <p>Далі немає смислового зв’язку між реченнями: <i>Тішить, що ми у цьому (у чому? –Л.Б.) самокритичні. Коли атмосфера зібрання нагрілася до стану, що міг перерости у рукоприкладання?(рукоприкладство –Л.), один із промовців децю остудив гарячі голови...Так і хочеться сказати “бюрократичного прошарку”, але назвемо їх, як і</i></p>

	<i>годиться, аграріями” (№16, 27.01, С.2)</i>
<i>“...розбійники вдалися до крайньої міри: ...відкрили вогонь з обрізів” (№16, 27.01, С.2)</i>	<i>“...розбійники вдалися до крайнього заходу: ...відкрили вогонь з обрізів” (№16, 27.01, С.2)</i>
<i>“В тій чи іншій мірі його занепокоєння розділили...” (№16, 27.01, С.3)</i>	<i>“Тією чи іншою мірою його занепокоєння розділили...” (№16, 27.01, С.3)</i>
<i>“Низка політичних скандалів, які потрясають нашу людськість останнім часом...” (№16, 27.01, С.4)</i>	<i>“Низка політичних скандалів, які потрясають нашу громадськість останнім часом...” (№16, 27.01, С.4)</i>
<i>“Які кардинальні рішення в цьому питанні будуть прийняті...” (№17, 30.01, С.2)</i>	<i>“Які кардинальні рішення з цього питання будуть прийняті...” (№17, 30.01, С.2)</i>
<i>“...може призвести до погіршення стану в парламенті” (№19, 1.02., С.2)</i>	<i>“...може призвести до погіршення ситуації в парламенті” (№19, 1.02., С.2)</i>
<i>“Пам’ятка ця має свою, притаманну тільки їй історію” (№19, 1.02.,С.5)</i>	<i>“Пам’ятка ця має свою оригінальну історію” (№19, 1.02.,С.5)</i>
<i>“компанія не повинна мати ніяких виключних прав...” (№19, 1.02., С.6)</i>	<i>“компанія не повинна мати ніяких виняткових прав...” (№19, 1.02., С.6)</i>

<p>“забезпечити недопущення, обмеження...” (№19, 1.02, С.6)</p>	<p>“Не допускати, обмежити...” (№19, 1.02, С.6)</p>
<p>“...всі три випадки сталися через ту чи іншу поведінку людей біля управління технікою” (№21, 3.02, С.2)</p>	<p>“...всі три випадки сталися через ту чи іншу поведінку (ті чи інші помилки?) людей при управлінні технікою” (№21, 3.02, С.2)</p>
<p>“Трагедію в Дніпропетровській області зовні пояснимо тим...” (про О.Ємця –Л.) (№21, 3.02, С.2)</p>	<p>“Трагедію в Дніпропетровській області пояснимо тим...” (про О.Ємця –Л.) (№21, 3.02, С.2)</p>
<p>“хтось в туман та слизоту давив на гашетку” (про причини ДТП –Л.Б.) (№21, 3.02, С.2)</p>	<p>“хтось у туман та слизоту давив на газ” (про причини ДТП –Л.Б.) (№21, 3.02, С.2)</p>
<p>“...на наших дорогах навіть у суху погоду до позначки на спідометрі навіть “200” краще не наближатися” (№21, 3.02, С.2)</p>	<p>“...на наших дорогах навіть у суху погоду до позначки “200” на спідометрі краще не наближатися” (№21, 3.02, С.2)</p>
<p>“намагання деяких українських політиків розгорнути в державі широкомасштабну кризу” (№21, 3.02, С.4)</p>	<p>“намагання деяких українських політиків викликати (спровокувати) в державі широкомасштабну кризу” (№21, 3.02, С.4)</p>
<p>“буде визначено вартість майнового паю кожному колишньому члену</p>	<p>“буде визначено вартість майнового паю кожному колишньому члену</p>

<p>КСП у пропорційно до його трудового внеску.” (№21, 3.02, С.4)</p>	<p>КСП пропорційно до його трудового внеску.” (“у” не потрібне - Л.) (№21, 3.02, С.4)</p>
<p>“Червоний колір таки дався знаки протестантам, бо вже біля стін Верховної Ради в лавах т.зв. демократичних сил майоріли ...радянські стяги, немов сигналізуючи: ще трохи – й повернуться старі часи.</p> <p>Ментальність українського народу дається знаки саме у подібні періоди” (№23, 7.02, С.2)</p>	<p>“Червоний колір таки подобався? протестантам, бо вже біля стін Верховної Ради в лавах т.зв. демократичних сил майоріли ...радянські стяги, немов сигналізуючи: ще трохи – й повернуться старі часи.</p> <p>Ментальність українського народу дається знаки??? саме у подібні періоди” (№23, 7.02, С.2)</p> <p>Недоречне і незрозуміле вживання словосполучення “даватися знаки” - Л.Б.</p>
<p>“для сприяння розповсюдженню миру, незалежності та благополуччя в Європі та усьому світі” (№24, 8.02, С1)</p>	<p>“для забезпечення (встановлення) миру, незалежності та добробуту (благополуччя) в Європі та усьому світі” (№24, 8.02, С1)</p>
<p>“...розрахунки за допомогу можуть вестися як на грошовій, так і бартерній основі” (№24, 8.02, С.2)</p>	<p>“...розрахунки за допомогу можуть вестися як на грошовій, так і на бартерній основі” (№24, 8.02, С.2)</p>

<p>“пересічні громадяни...були відчужені від управління місцевим життям” (№24, 8.02, С.5)</p>	<p>“пересічні громадяни...були відлучені від управління місцевим життям” (№24, 8.02, С.5)</p>
<p>“...спостерігається повальне видання...перших українських підручників, ...яке носило насамперед хаотичний характер.” (№24, 8.02, С.8)</p>	<p>“...спостерігається повальне видання...перших українських підручників, ...яке спочатку було неорганізованим (хаотичним).” (№24, 8.02, С.8)</p>
<p>“І за звичайнісінькими законами фізики, коли щось зменшується, інше зростає, результати говорять за себе самі.” (№25, 9.02, С.1)</p>	<p>“І за звичайнісінькими законами фізики, коли щось зменшується, інше зростає. Результати говорять самі за себе.” (№25, 9.02, С.1)</p>
<p>“Передусім тих, хто має прямий зиск від продажу зрубаних дубів та лип, так і посадових осіб, які...” (№25, 9.02, С.5)</p>	<p>“Передусім тих, хто має прямий зиск від продажу зрубаних дубів та лип. А також посадових осіб, які...” (№25, 9.02, С.5)</p>

<p>“... потрібно було зателефонувати. ...З кількох десятків телефонів-автоматів у Житомирі, які <i>вдалося зустріти, це не вдалося.</i>” (№25, 9.02, С.5)</p>	<p>“ ...потрібно було зателефонувати. ...З кількох десятків телефонів-автоматів у Житомирі, <i>на які я натрапив, це зробити не вдалося.</i>” (№25, 9.02, С.5)</p>
<p>“Ми повинні розуміти, що на історичній орбіті ХХ ст., гострій, як лезо меча, хтось зазнав поразки, а хтось – брав гору, в майбутньому столітті все життя повинне обертатися по орбіті діалогу, інакше цей меч не помилує нікого.” (№26, 10.02, С.3)</p>	<p>“Ми повинні розуміти, що на історичній орбіті ХХ ст., гострій, як лезо меча, хтось зазнав поразки, а хтось – брав гору. В майбутньому столітті все життя повинне обертатися по орбіті діалогу, інакше цей меч не помилує нікого.” (№26, 10.02, С.3)</p>
<p>“Можна <i>всяк</i> судити про ці та інші факти...” (№26, 10.02, С.3)</p>	<p>“Можна <i>по-всякому</i> судити про ці та інші факти...” (№26, 10.02, С.3)</p>
<p>“Одна – випечена, друга худенька, <i>одягнута символічно</i>” (№26, 10.02, С.12)</p>	<p>“Одна – випечена, друга худенька, <i>одягнута скромненько (скромно).</i>” (№26, 10.02, С.12)</p>
<p>“...треба розставити акценти. Я маю на увазі передусім у <i>сфері</i></p>	<p>“...треба розставити акценти. Я маю на увазі передусім <i>забезпечення</i></p>

<p>забезпечення інтересів України у газовій <i>сфері</i>.” (№27, 13.02, С.2)</p>	<p>інтересів України у газовій <i>сфері</i>.” (№27, 13.02, С.2)</p>
<p>“За словами Прем’єр-міністра в 2001 році збільшилося фінансування державних програм: по інсуліну – в 11 разів, з протитуберкульозних препаратів – 100-відсоткове фінансування, також повністю нинішнього року виділено кошти на придбання ліків, лікарських засобів і вакцин, на онкопрепарати з держбюджету виділено 50 мільйонів гривень, але цього вочевидь недостатньо; уперше профінансована програма трансплантації органів.” (№28, 14.02, С.1)</p>	<p>“За словами Прем’єр-міністра в 2001 році збільшилося фінансування державних програм: по інсуліну – в 11 разів, із протитуберкульозних препаратів – 100-відсоткове фінансування, також повністю нинішнього року виділено кошти на придбання ліків, лікарських засобів і вакцин. На онкопрепарати з держбюджету виділено 50 мільйонів гривень, але цього вочевидь недостатньо. Вперше профінансована програма трансплантації органів.” (№28, 14.02, С.1)</p>
<p>“не менше як половини призначеного <i>строку</i> покарання у вигляді позбавлення волі на певний <i>строк</i>” (№28, 14.02, С.14)</p>	<p>“не менше як половини призначеного <i>терміну</i> покарання у вигляді позбавлення волі на певний <i>строк</i>” (№28, 14.02, С.14)</p>

<p>“Не застосовується помилування також до засуджених, які не стали на шлях виправлення, відбули незначну частину призначеного їм строку покарання, а <i>також клопотання осіб, засуджених за особливо тяжкі злочини</i>” (№28, 14.02, С.14)</p>	<p>“Не застосовується помилування також до засуджених, які не стали на шлях виправлення, відбули незначну частину призначеного їм строку покарання. <i>Крім того, не задовольняються клопотання осіб, засуджених за особливо тяжкі злочини</i>” (№28, 14.02, С.14)</p>
<p>“Сторони <i>погодилися в необхідності</i> того, що...” (№29, 15.02., С.3)</p>	<p>“Сторони <i>погодилися з необхідністю</i> того, що...” (№29, 15.02., С.3)</p>
<p>“...він відповів не лише ствердно, а й наголосив, що...” (№29, 15.02., С.4)</p>	<p>“...він не лише ствердно відповів, а й наголосив, що...” (№29, 15.02., С.4)</p>
<p>“дитяча поліклініка <i>в новому мікрорайоні міста з сучасним діагностичним обладнанням та водолікарнею</i>” (№29, 15.02., С.5)</p>	<p>“дитяча поліклініка <i>з сучасним діагностичним обладнанням та водолікарнею в новому мікрорайоні міста</i> ” (№29, 15.02., С.5)??</p>

“для того щоб <i>реалізувати</i> нормотворчу базу...” (№29, 15.02., С.8)	“для того, щоб <i>використати</i> нормотворчу базу...” (№29, 15.02., С.8)
“...на шалений <i>супротив</i> , який може негативно позначитись на підсумках розвитку економіки, неодноразово <i>посилався</i> і Прем’єр-міністр” (№30, 16.02, С.2)	“...на шалений <i>спротив (opір)</i> , який може негативно позначитись на підсумках розвитку економіки, неодноразово <i>вказував</i> і Прем’єр-міністр” (№30, 16.02, С.2)
“ <i>Крива</i> надходжень ... <i>отримала</i> <i>небувале зростання</i> ” (№30, 16.02, С.2)	“ <i>Крива</i> надходжень ... <i>небувало зросла</i> ” (№30, 16.02, С.2)
“всі <i>критерії</i> ... <i>уряд виконав</i> ” (№30, 16.02, С.2)	“всі <i>умови</i> ... <i>уряд виконав</i> ” (№30, 16.02, С.2)
“...ми теж не утримаємося від запитання. <i>А саме</i> , невже ті, хто причетний до українського радіофіру, не усвідомлюють усіх наслідків для країни”. (№30, 16.02, С.5)	“...ми теж не утримаємося від запитання: невже ті, хто причетний до українського радіофіру, не усвідомлюють усіх наслідків для країни?” (№30, 16.02, С.5)

<p>“...спровокована касетним скандалом нинішня політична ситуація суперничає своєю затьмареністю з цьогорічним...туманом” (№31, 17.02., С.4)</p>	<p>“...спровокована касетним скандалом нинішня політична ситуація досить неясна і невизначена” (№31, 17.02., С.4)</p>
<p>“Розвиток єврорегіонів надає можливість нашій країні на практиці випробувати європейський інтеграційний потенціал. На жаль, майже всі вони поки що не використовують свої можливості”. (№32, 20.02., С.4)</p>	<p>“Розвиток єврорегіонів надає можливість нашій країні на практиці випробувати європейський інтеграційний потенціал.” (№32, 20.02., С.4)</p>
<p>“Ми набули цього інструмента для себе” (№34, 22.02, С.6)</p>	<p>“Ми придбали цього інструмента для себе” (№34, 22.02, С.6)</p>
<p>“Н.Зарудна повідомила, що, як очікується, в четвер для підготовки цього засідання до Донецька відбуде Урядовий секретар Кабінету Міністрів Віктор Лисицький.” (№35, 23.02., С.1) (неузгодження часів – Л.)</p>	<p>“Н.Зарудна повідомила, що, як і очікувалося, в четвер для підготовки цього засідання до Донецька відбуде Урядовий секретар Кабінету Міністрів Віктор Лисицький.” (№35, 23.02., С.1)</p> <p>Або “Н.Зарудна повідомила, що очікується, що в четвер для</p>

	<p>підготовки цього засідання до Донецька відбуде Урядовий секретар Кабінету Міністрів Віктор Лисицький.” (№35, 23.02., С.1)</p>
<p>“Але те, що спостерігав, ступивши на територію полку, справило враження: зовнішній вигляд казарм (після побаченого не хочеться вживати це слово), стіни яких нагадували різноманіттю фарб будинки однієї з скандинавських країн.” (№35, 23.02, С.5)</p>	<p>“Але те, що спостерігав, ступивши на територію полку, справило враження. Казарми (після побаченого не хочеться вживати цього слова), пофарбовані різними фарбами, нагадують будинки однієї із скандинавських країн.” (№35, 23.02, С.5)</p>
<p>“Особливе враження – від відвідання побутових і туалетних кімнат.” (№35, 23.02, С.5)</p>	<p>“Побутові і туалетні кімнати вражають чистотою і порядком.” (№35, 23.02, С.5)</p>
<p>“Так контроль за несенням служби ...виконує відеокамера...” (№35, 23.02, С.5)</p>	<p>“Так, контроль за несенням служби ...здійснює відеокамера...” (№35, 23.02, С.5)</p>

<p>“один із компонентів, яким керувався уряд, збільшуючи на 1млрд. грн. бюджет галузі, це підвищення заробітної плати”(№36, 24.02, С.4)</p>	<p>“один із критеріїв, яким керувався уряд, збільшуючи на 1млрд. грн. бюджет галузі, це підвищення заробітної плати”(№36, 24.02, С.4)</p>
<p>“Не вважаю прописною істиною нагадати деяким гарячим головам...” (№37, 27.02, С.7)</p>	<p>“Не буде зайвим нагадати деяким гарячим головам прописні істини ...” (№37, 27.02, С.7)</p>
<p>“їхні доходи ...не перебільшують 354 гривні” (№38, 28.02, С.2)</p>	<p>“їхні доходи ...не перевищують 354 гривні” (№38, 28.02, С.2)</p>
<p>“більшість... утворить коаліційний уряд з таким керівником, який відповідатиме співпраці між гілками влади” (№38, 28.02, С.2)</p>	<p>“більшість... утворить коаліційний уряд з таким керівником, який зможе посприяти консолідації між гілками влади” (№38, 28.02, С.2)</p>

<p>“Конституція ...визначає, що територіальна громада – первинний суб’єкт місцевого самоврядування. Але ні засади організації цього суб’єкта, ні його правовий статус не визначає, що, певна річ викликає чимало колізій...” (№38, 28.02, С.4)</p>	<p>“Конституція ...визначає, що територіальна громада – первинний суб’єкт місцевого самоврядування. Але ні засад організації цього суб’єкта, ні його правового статусу вона не визначає, що, певна річ, викликає чимало колізій...” (№38, 28.02, С.4)</p>
<p>“При виявленні керівників, які безпосередньо заподіяли <i>шкоду</i>, пов’язаною із виплатою зайвих сум...”(№38, 28.02, С.14)</p>	<p>“При виявленні керівників, які безпосередньо заподіяли <i>шкоду</i>, пов’язану із виплатою зайвих сум...”(№38, 28.02, С.14)</p>
<p>“Збиток становить понад 5,5 млн. грн.” (№39, 1.03, с.2)</p>	<p>“Збитки становлять понад 5,5 млн. грн.” Або: “Завдано збитків на суму понад 5,5 млн. грн.” (№39, 1.03, с.2)</p>
<p>“Проте, В.Єльченко додав, що при прийнятті рішень наша делегація</p>	<p>“Проте, додав В.Єльченко, при прийнятті рішень наша делегація</p>

<p>враховує можливий вплив їхньої позиції на українські двосторонні відносини” (№39, 1.03, с.3)</p>	<p>враховує можливий вплив її позиції на україно- (вказати країну, напр., російські) двосторонні відносини” (№39, 1.03, с.3)</p>
<p>“Є надія забезпечити позитивне торговельне сальдо. Очікуються вони меншими, ніж торік” (№40, 2.03, С.2)</p>	<p>“Є надія забезпечити позитивне торговельне сальдо. Очікується воно меншим, ніж торік” (№40, 2.03, С.2)</p>
<p>“Хіба не справедливі нарікання пасажирів, скажімо, коростенського напрямку на скорочення потягів майже вдвічі, і які до того ж мало пристосовані для перевезення людей...”(№41, 3.03, С.2)</p>	<p>“Хіба не справедливі нарікання пасажирів, скажімо, коростенського напрямку на скорочення потягів (які до того ж мало пристосовані для перевезення людей) майже вдвічі...”(№41, 3.03, С.2)</p>
<p>“Окремі лідери говорять від імені не прийнятого рішення, що я маю формувати коаліційний уряд” (№41, 3.03, С.3)</p>	<p>“Окремі лідери говорять, що я маю формувати коаліційний уряд, хоча рішення про це ще не прийняте.” (№41, 3.03, С.3)</p>
<p>“якщо спрямувати всі сили на тільки на погашення боргу, не виконуючи програму розвитку...” (№44, 13.03., С.8)</p>	<p>“якщо спрямувати всі сили тільки на погашення боргу, не виконуючи програми розвитку...” (№44, 13.03., С.8)</p>

<p>“<i>Ті, хто</i> хоче будувати на таких примітивних інтересах певних осіб конфлікт, який потім подається як політичний, то це є серйозним випробуванням для політичної консолідації українського суспільства.” (№46, 15.03., С.1)</p>	<p>“<i>Дехто</i> хоче будувати на таких примітивних інтересах певних осіб конфлікт, який потім подається як політичний. Це є серйозним випробуванням для політичної консолідації українського суспільства.” (№46, 15.03., С.1)</p>
<p>“розподілятимуть їх між бюджетами <i>районів у містах, селищ та сіл</i>” (№47, 16.03, С.4)</p>	<p>“розподілятимуть їх між бюджетами <i>селищ та сіл, районів у містах.</i>” (№47, 16.03, С.4)</p>
<p>“<i>Через</i> вміння слухати слід <i>прислухатися</i> до аргументів...” (№48, 17.03, с.2)</p>	<p>“Слід <i>прислухатися</i> до аргументів...” (№48, 17.03, с.2)</p>
<p>“не питають <i>за</i> якість і кількість зробленого...” (№48, 17.03, с.2)</p>	<p>“не питають <i>про</i> якість і кількість зробленого...” (№48, 17.03, с.2)</p>
<p>“Водночас про брак дієвих, чортоногозламну сутність багатьох існуючих законів розмови не вщухають”. (№48, 17.03, с.2)</p>	<p>“Водночас про брак дієвих <i>і про</i> чортоногозламну сутність багатьох існуючих законів розмови не вщухають”. (№48, 17.03, с.2)</p>
<p>“можна <i>виснувати</i>...” (№48, 17.03, с.5)</p>	<p>“можна <i>зробити висновок</i>...” (№48, 17.03, с.5)</p>

“населення <i>не збалуване</i> медичною опікою” (№48, 17.03, с.5)	“населення <i>не розбалуване</i> медичною опікою” (№48, 17.03, с.5)

“будь-яка <i>робота</i> , на якій працівник підлягав державному соціальному страхуванню, <i>або умови сплати соціальних внесків</i> , а також <i>робота</i> за угодами цивільно-правового характеру ... <i>зараховується до стажу роботи.</i> ” (№48, 17.03, с.7)	“будь-яка <i>робота</i> , на якій працівник підлягав державному соціальному страхуванню, а також <i>робота</i> за угодами цивільно-правового характеру ... <i>зараховується до трудового стажу.</i> ” (№48, 17.03, с.7)
“не <i>вповні</i> відповідають тим...” (№48, 17.03, с.8)	“не <i>зовсім</i> відповідають тим...” (№48, 17.03, с.8)
“рівень <i>малюкової</i> смерті” (№49, 20.03, С.10)	“рівень <i>дитячої</i> смерті” (№49, 20.03, С.10)
“Від вас чекають не <i>те</i> , що щось привезете, а підтримки” (№52, 23.03, С.4)	“Від вас чекають не <i>того</i> , що щось привезете, а підтримки” (№52, 23.03, С.4)
“можуть <i>ставити під небезпеку</i> стабільність держави” (№52, 23.03,	“можуть <i>наражати на небезпеку</i> стабільність держави” (№52, 23.03,

C.4)	C.4)
“створили катастрофу для всієї України, яку світова громадськість назвала другою за величиною руйнацією в світі останнього десятиріччя” (№54, 27.03, С.4)	“створили для всієї України катастрофу, яку світова громадськість назвала другою за величиною руйнацією в світі за останнє десятиріччя ” (№54, 27.03, С.4)
“... й інші поради абітурієнтам <i>в першому числі</i> ” (№54, 27.03, С.4)	“... й інші поради абітурієнтам <i>в першу чергу</i> ” (№54, 27.03, С.4)
“...галузь перетворилася у прибуткову (у 2000 році одержано 748 млн. гривень прибутку, рівень рентабельності – 4,9 відсотка). (Це, до речі, вище ніж було у 1980 –1982 рр. <i>2-6 відсотків</i> ” (№54, 27.03, С.6)	“...галузь перетворилася у прибуткову (у 2000 році одержано 748 млн. гривень прибутку, рівень рентабельності – 4,9 відсотка). Це, до речі, вище ніж було у 1980 –1982 рр. <i>на 2-6 відсотків</i> ” (№54, 27.03, С.6)
“Одна з ...проблем сьогодення – <i>нестаток</i> власних ресурсів” (№56, 29.03, С.4)	“Одна з ...проблем сьогодення – <i>нестача</i> власних ресурсів” (№56, 29.03, С.4)

<p>“крутяться відомі <i>особи</i> - найнепримиреннішої критики влади в будь-яких її проявах” (№58, 31.03, С.2)</p>	<p>“крутяться відомі <i>особи</i> - найнепримиренніші критики влади в будь-яких її проявах” (№58, 31.03, С.2)</p>
<p>“...це виглядає завжди <i>плачевно</i>” (№58, 31.03, С.2)</p>	<p>“...це виглядає завжди <i>жалюгідно</i>” (№58, 31.03, С.2)</p>
<p>“без <i>вірування</i> люди можуть керуватись...” (№58, 31.03, С.12)</p>	<p>“без <i>віри</i> люди можуть керуватись...” (№58, 31.03, С.12)</p>
<p>“не <i>озираючись</i> на вірогідну ваду насилля” (№58, 31.03, С.12)</p>	<p>“незважаючи на <i>вірогідну ваду</i> (?) насилля” (№58, 31.03, С.12)</p>
<p>“<i>миролюбивого</i> протистояння”(№58, 31.03, С.12)</p>	<p>“<i>миролюбного</i> протистояння”(№58, 31.03, С.12)</p>
<p>“Бо ціна <i>людині</i> – його справи” (№58,</p>	<p>“Бо ціна <i>людині</i> – її справи” (№58,</p>

31.03, С.13)	31.03, С.13)
“У свою чергу Ромни відвідали гості з-за океану, де їм демонструвалося все, що вдалося досягти завдяки участі в роботі співдружності” (№59, 3.04, С.4)	“У свою чергу Ромни відвідали гості з-за океану. Їм демонструвалося все, що вдалося досягти завдяки участі в роботі співдружності” (№59, 3.04, С.4)
“ <i>Структурна перебудова</i> Секретаріату...торік зазнала великих змін” (№60, 4.04, С.1)	“ <i>Структура (структурна побудова)</i> Секретаріату...торік зазнала великих змін” (№60, 4.04, С.1)
“ <i>Одними з головних чинників цього є рівновага на споживчому ринку і валютному ринку, зростання кредитування комерційних банків...</i> ”(№60, 4.04, С.3)	“ <i>Деякими з головних чинників цього є рівновага на споживчому і валютному ринках, зростання кредитування комерційних банків...</i> ”(№60, 4.04, С.3)

<p>“Оскільки не всі працездатні особи є трудоактивними і не працюють, а отже й не сплачують внески до Пенсійного фонду, проте всі люди похилого віку отримують пенсії, реальне співвідношення між платниками пенсійних внесків і отримувачами пенсій є значно більшим.” (№60, 4.04, С.13)</p>	<p>“Не всі працездатні особи є трудоактивними. Багато з них не працюють, а отже, й не сплачують внесків до Пенсійного фонду. Проте всі люди похилого віку отримують пенсії. Тому реальне співвідношення між платниками пенсійних внесків і отримувачами пенсій є значно більшим.” (№60, 4.04, С.13)???</p>
<p>“Вони (проблеми – Л.Б.) розглядалися з огляду на участь європейської співдружності у трансформаційному процесі в нашій країні” (№61, 5.04., С.3)</p>	<p>“Вони (проблеми – Л.Б.) обговорювалися з огляду на участь європейської співдружності у трансформаційному процесі в нашій країні” (№61, 5.04., С.3)</p>
<p>“68 дітей однієї з житомирських шкіл-інтернатів потрапили до лікарні внаслідок отруєння кишковою інфекцією” (№62, 6.04., С.1)</p>	<p>“68 дітей однієї з житомирських шкіл-інтернатів потрапили до лікарні внаслідок тяжкого харчового отруєння (тяжкої кишкової інфекції)” (№62, 6.04., С.1)</p>

<p>“ Реалізація цього шляху потребує ...об'єднання зусиль усіх гілок влади на розв'язанні найболючіших проблем...” (№63, 7.04, С.1)</p>	<p>“ Реалізація цього шляху потребує ...об'єднання зусиль усіх гілок влади для розв'язання найболючіших проблем...” (№63, 7.04, С.1)</p> <p>Або: “ Реалізація цього шляху потребує ...зосередження зусиль усіх гілок влади на розв'язанні найболючіших проблем...” (№63, 7.04, С.1)</p>
<p>“Кабінет Міністрів у будь-який момент <i>оперативно</i> <i>готовий</i> розглянути і розв'язати цю проблему” (№64, 10.04., С.1)</p>	<p>“Кабінет Міністрів у будь-який момент <i>готовий</i> <i>оперативно</i> розглянути і розв'язати цю проблему” (№64, 10.04., С.1)</p>
<p>“...зброї і пов'язаних з нею матеріальних засобів усіх видів, включаючи <i>озброєння</i> і боєприпаси, транспортні засоби і майно військового призначення, майно для воєнізованих формувань і <i>запасні</i></p>	<p>“...зброї і пов'язаних з нею матеріальних засобів усіх видів, включаючи боєприпаси і запасні частини; транспортні засоби і майно військового призначення, майно для воєнізованих формувань.” (№64,</p>

<p>частини <i>до них.</i>” (№64, 10.04., С.8)</p>	<p>10.04., С.8)</p>
<p>“співробітники констатували наявність поступального розвитку релігійного середовища” (№67, 13.04., С.1)</p>	<p>“співробітники відзначили певний прогрес у релігійних відносинах (питаннях)” (№67, 13.04., С.1)</p>
<p>“...прийнято ряд підзаконних актів, про які знають управлінці місцевих органів виконавчої влади. Їх (кого? Чого? –Л) більше десяти.” (№67, 13.04., С.3)</p>	<p>“...прийнято більше десяти підзаконних актів, про які знають управлінці місцевих органів виконавчої влади.” (№67, 13.04., С.3) Або: “...прийнято ряд (більше десяти) підзаконних актів, про які знають управлінці місцевих органів виконавчої влади.” (№67, 13.04., С.3)</p>
<p>“уряд працює окремою командою від парламентської коаліції” (№68, 14.04, С.2)</p>	<p>“уряд працює окремо від парламентської коаліції” (№68, 14.04, С.2)??</p>

<p>“Явно, що вони не гребують <i>будь-якими</i> методами” (№68, 14.04, С.2)</p>	<p>“ вони не гребують <i>ніякими</i> методами” (№68, 14.04, С.2) Або: “Вони <i>явно</i> не гребують <i>ніякими</i> методами” (№68, 14.04, С.2)</p>
<p>“не створення перешкод, а <i>надання сприяння</i> в проведенні згадуваного розслідування...” (№68, 18.04, С.2)</p>	<p>“не створення перешкод, а <i>сприяння</i> в проведенні згадуваного розслідування...” (№68, 18.04, С.2)</p>
<p>“для дітей із <i>пониженим зором</i>” (№68, 18.04, С.13)</p>	<p>“для дітей із <i>погіршеним зором</i>” (№68, 18.04, С.13) ??</p>
<p>“Я надаю великого значення сьогоднішній розмові, - наголосив Леонід Кучма. Бо <i>вона є завданням</i> кардинально поліпшити діяльність споживчої кооперації...” (№71, 20.04, С.3)</p>	<p>“Я надаю великого значення сьогоднішній розмові, - наголосив Леонід Кучма. Бо <i>вона ставить завдання (бо її завданням є, бо вона має на меті)</i> кардинально поліпшити діяльність споживчої кооперації...” (№71, 20.04, С.3)</p>
<p>“Відтепер <i>питання</i> щодо подолання наслідків катастрофи <i>повинні вирішуватися новим підходом.</i>” (№71, 20.04, С.4)</p>	<p>“Відтепер <i>питання</i> щодо подолання наслідків катастрофи <i>повинні вирішуватися по-новому.</i>” (№71, 20.04, С.4)</p>

<p>“На сайті Інтернетвидання “Українська правда” з’явилася публікація “Україна, покайся, грішнице! Головатий <i>розповів</i> Кучмі <i>все, що думає</i> та закликав піти.” (№72, 21.04, С.5)</p>	<p>“На сайті Інтернетвидання “Українська правда” з’явилася публікація “Україно, покайся, грішнице!” Головатий <i>сказав</i> Кучмі <i>все, що думає</i> та закликав піти.” (№72, 21.04, С.5)</p>
<p>“<i>виконавської</i> дисципліни” (№72, 21.04, С.6)</p>	<p>“<i>виконавчої</i> дисципліни” (№72, 21.04, С.6)</p>
<p>“як правило, це прохання <i>надати роз’яснення з якихось документів</i>” (№72, 21.04, С.6)</p>	<p>“як правило, це прохання <i>надати роз’яснення з приводу якихось документів</i>” (№72, 21.04, С.6)</p>
<p>“Український Прем’єр висловив вдячність за <i>подану Україні Грецією гуманітарну допомогу</i>, зокрема спрямовану на подолання наслідків Чорнобильської катастрофи.” (№75, 26.04, С.3)</p>	<p>“Український Прем’єр висловив вдячність за <i>подану Грецією гуманітарну допомогу Україні</i>, зокрема спрямовану на подолання наслідків Чорнобильської катастрофи.” (№75, 26.04, С.3) ??</p>
<p>“<i>треба знайти трохи здорового глузду</i>” (№79, 5.05, С.1)</p>	<p>“<i>треба звернутися до здорового глузду</i>” (№79, 5.05, С.1)</p>
<p>“під цукрові буряки <i>надбано</i> втричі більше мінеральних добрив” (№81,</p>	<p>“під цукрові буряки <i>придбано</i> втричі більше мінеральних добрив”</p>

11.05, С.5)	(№81, 11.05, С.5)
“...керівники діють нерішуче у захисті добра...” (№81, 11.05, С.6)	“...керівники нерішуче захищають добро...” (№81, 11.05, С.6)
“Однак на цю тему йому не оминуть звітування перед своїми колегами з інших країн” (№82, 12.05., С.1)	“Однак йому не уникнути звітування на цю тему перед своїми колегами з інших країн” (№82, 12.05., С.1)
“Це було видання нового типу – не вузько партійного, однозначно ідеологізованого, а здатного об’єднати навколо себе найкращі ...сили української еміграції” (№82, 12.05, С. 8)	“Це було видання нового типу – не вузько партійне, однозначно ідеологізоване, а здатне об’єднати навколо себе найкращі ...сили української еміграції” (№82, 12.05, С. 8) (після “видання нового типу” треба слово в називному відмінку” – Л.)
“держава дуже бідно фінансує цей ...захід” (№82, 12.05., С.9)	“держава дуже погано фінансує цей ...захід” (№82, 12.05., С.9)
“Ми постійно констатуємо про її невпинне скорочення” (№82, 12.05., С.11)	“Ми постійно констатуємо (відзначаємо) її невпинне скорочення” (№82, 12.05., С.11)

<p>“Однак <i>не йшлося і не могло йтися про те</i>, щоб якась країна могла б повністю вийти з цього договору, а про те, як зробити сьогодні існуючу систему ПРО якщо не глобальною в світі, то принаймні такою, що забезпечує стратегічний баланс і стабільність.” (№84, 16.05, С.3)</p>	<p>“Однак <i>йшлося не про те</i>, щоб якась країна могла б повністю вийти з цього договору, а про те, як зробити сьогодні існуючу систему ПРО якщо не глобальною в світі, то принаймні такою, що забезпечує стратегічний баланс і стабільність.” (№84, 16.05, С.3)</p>
<p>“фізично <i>виснажують особистість</i> цієї верстви (інтелігенції – Л.Б.) “ (№84, 16.05, С.13)</p>	<p>“фізично <i>виснажують представників</i> цієї верстви (інтелігенції – Л.Б.) “ (№84, 16.05, С.13)??</p>
<p>“нові <i>вимоги до роботи</i> правоохоронців <i>доведено</i>” (№85, 17.05, С.1)</p>	<p>“нові <i>вимоги до роботи</i> доведено до <i>відома правоохоронців</i>” (№85, 17.05, С.1)??</p>
<p>“<i>скоріше</i> за все наступним прем’єром стане фігура, <i>не помічена</i> особливими політичними амбіціями” (№85, 17.05, С.3)</p>	<p>“<i>швидше</i> за все наступним прем’єром стане фігура, <i>яка не відзначається</i> особливими політичними амбіціями” (№85, 17.05, С.3)</p>
<p>“...суттєве <i>попередження</i> експорту над імпортом і як наслідок додатковий баланс...” (№85, 17.05, С.4)</p>	<p>“суттєве <i>переважання</i> експорту над імпортом і, як наслідок, - додатковий баланс...” (№85, 17.05, С.4)</p>

<p>“Знаходяться й такі, що не тільки <i>спекаються</i> небезпечного тягаря, а ще й <i>заробляють</i> на цьому.” (неузгодженість часів- Л.Б.) (№85, 17.05, С.9)</p>	<p>“Знаходяться й такі, що не тільки примудряються <i>позбавитися</i>, <i>спекатися</i> (<i>позбавляються</i> (<i>спекуються</i>)) небезпечного тягаря, а ще й <i>заробляють</i> на цьому.” (№85, 17.05, С.9)</p>
<p>“Але земля людям соціальної сфери на селі – <i>то</i> ще один доказ...” (№86, 18.05, С.4)</p>	<p>“Але надання землі людям соціальної сфери на селі – <i>то</i> ще один доказ...” (№86, 18.05, С.4)</p>
<p>“з <i>цінністю</i> набагато <i>ціннішою</i>” (№87, 19.05, С.7)</p>	<p>“з <i>цінністю</i> набагато <i>більшою</i>” (№87, 19.05, С.7)</p>
<p>“У такому разі депутатам навряд чи вдасться активно <i>залучитися</i> до розподілу міністерських портфелів.” (№88, 22.05, С.2)</p>	<p>“У такому разі депутатам навряд чи вдасться активно <i>долучитися</i> до розподілу міністерських портфелів.” (№88, 22.05, С.2)</p>
<p>“враження складається багато в кого після...” (№89, 23.05, с.13)</p>	<p>“ багато в кого <i>враження</i> складається після...” (№89, 23.05, с.13)</p>

“стовищення стебла “ (№90, 24.05, С.8)	“потовищення стебла “ (№90, 24.05, С.8)
“Як вже повідомляла наша газета у вівторок, перебуваючи в Черкаській області, Президент України Леонід Кучма назвав А.Кінаха кандидатом...” (№90, 24.05, С.2)	“Як уже повідомляла наша газета у вівторок, Президент України Леонід Кучма, перебуваючи в Черкаській області, назвав А.Кінаха кандидатом...” (№90, 24.05, С.2)
“Питання за своїм змістом відповідно до чинного законодавства не можуть бути предметом для всеукраїнського референдуму” (№90, 24.05, С.4)	“ Відповідно до чинного законодавства такі питання не можуть бути предметом для всеукраїнського референдуму” (№90, 24.05, С.4)
“всі, хто обіцяв, але не вклав сюди гроші з іноземних інвесторів, ще пожалкують.” (№91, 25.05, С.2)	“всі іноземні інвестори, хто обіцяв, але не вклав сюди грошей, ще пожалкують.” (№91, 25.05, С.2)

<p>“Багато з них <i>приводять</i> слова Президента...” (№95, 31.05, С. 2)</p>	<p>“Багато з них <i>наводять</i> слова Президента...” (№95, 31.05, С. 2)</p>
<p>“...завданнями, що <i>потребують</i> свого <i>вирішення</i> у фінансовій сфері економіки у 2002 р. та в наступному періоді. Насамперед це пов’язано з <i>потребою</i> внести корективи, які б дозволили суттєво посилити дієвість бюджетної політики, конструктивного впливу <i>на</i> <i>вирішення</i>...” (№96, 1.06, С. 1)</p>	<p>“...завданнями, що <i>потребують</i> свого <i>вирішення</i> у фінансовій сфері економіки у 2002 р. та в наступному періоді. Насамперед це пов’язано з <i>необхідністю</i> внести корективи, які б дозволили суттєво посилити дієвість бюджетної політики, конструктивного впливу <i>на</i> <i>вирішення</i>...” (№96, 1.06, С. 1)</p>
<p>“...треба розглядати <i>під точкою зору</i>, що цей вибір потрібен Україні” (№96, 1.06, С. 3)</p>	<p>“...треба розглядати, <i>враховуючи</i>, чи цей вибір потрібен Україні” (№96, 1.06, С. 3)</p>
<p>“<i>наш</i> <i>один</i> з <i>найнадійніших</i> партнерів” (№98, 6.06, С. 3)</p>	<p>“<i>один</i> з <i>наших</i> <i>найнадійніших</i> партнерів” (№98, 6.06, С. 3)</p>

“відремонтовано доріг як за попередні шість років.” (№98, 6.06, С. 4)	“відремонтовано доріг стільки ж, як за попередні шість років.” (№98, 6.06, С. 4)
“обдирають як <i>липу</i> ” (№99, 7.06, С. 8)	“обдирають як <i>липку</i> ” (№99, 7.06, С. 8)
“... <i>10 відсотків</i> маленьких львів’ян, чийх батьків не влаштовує колективна форма виховання, <i>опікуються приватні няньки</i> ”. (№99, 7.06, С. 9)	“... <i>10 відсотками</i> маленьких львів’ян, чийх батьків не влаштовує колективна форма виховання, <i>опікуються приватні няньки</i> ”. (№99, 7.06, С. 9)
“у відповідності до світових стандартів” (№99, 7.06, С. 10)	“ відповідно до світових стандартів” (№99, 7.06, С. 10)
“робиться усе це... <i>недоумкувано</i> .” (№100, 8.06, С. 5)	“робиться усе це... <i>немудро</i> .” (№100, 8.06, С. 5)
“забезпеченнями дровами селян з місць суцільних рубок” (№100, 8.06, С. 5)	“забезпеченнями селян дровами з місць суцільних рубок” (№100, 8.06, С. 5)
“нищити усе <i>суще</i> підряд” (ліс –Л.Б.) (№100, 8.06, С. 5)	“нищити усе (<i>живе</i>) підряд” (ліс – Л.Б.) (№100, 8.06, С. 5)
“але коли Л. Герасименко завітала до лісництва, <i>як</i> почула, що ...” (№100,	“але коли Л. Герасименко завітала до лісництва, <i>то</i> почула, що ...” (№100,

8.06, С. 5)	8.06, С. 5)
“ціна буде набагато дорожчою” (№100, 8.06, С. 5)	“ціна буде набагато вищою” (№100, 8.06, С. 5)
“щоб бути вповні юридичною особою” (№101, 9.06, С. 4)	“щоб бути (цілком) повноправною юридичною особою” (№101, 9.06, С. 4)
“Нам розходиться, щоб після тієї ліквідації, яка була насильницькою..., <i>щоби це</i> остаточне підтвердження юридичних прав було визнане.” (№101, 9.06, С. 7)	“Для нас <i>важливо</i> , щоб після тієї ліквідації, яка була насильницькою..., було визнане остаточне підтвердження юридичних прав.” (№101, 9.06, С. 7)
“Важливим є <i>наладнання</i> церковного життя.” (№101, 9.06, С. 7)	“Важливим є <i>налагодження</i> церковного життя.” (№101, 9.06, С. 7)
“нам все ще <i>бракує перерости, надолужити</i> втрачене” (№101, 9.06, С. 7)	“нам все ще <i>належить (потрібно) надолужити</i> втрачене” (№101, 9.06, С. 7)
“Однак, коли хворіє організм, це ще <i>не означає враження усіх органів.</i> ” (№102, 12.06, С. 9)	“Однак, коли хворіє організм, це ще <i>не означає, що вражені всі органи.</i> ” (№102, 12.06, С. 9)
“Від <i>дзвоника</i> до <i>дзвоника</i> ” (№104, 14.06, С. 5)	“Від <i>дзвінка</i> до <i>дзвінка</i> ” (№104, 14.06, С. 5)

<p>“Відключення проводиться лише зятятих неплатників” (№104, 14.06, С. 8)</p>	<p>“Проводиться відключення лише зятятих неплатників” (№104, 14.06, С. 8)</p>
<p>“Та придбати її масовому споживачеві <i>катма!</i>” (№105, 15.06, С. 5)</p>	<p>“Та придбати її масовому споживачеві - <i>зась!</i>” (№105, 15.06, С. 5)</p> <p>Або: “Та <i>от якщо треба</i> придбати її масовому споживачеві - <i>то катма!</i>” (№105, 15.06, С. 5)</p>
<p>“Жодна проблема, яка існує сьогодні в Україні не може бути <i>розв’язання</i> одноосібно урядом чи парламентом” (№106, 16.06, С. 2)</p>	<p>“Жодна проблема, яка існує сьогодні в Україні не може бути <i>розв’язана</i> одноосібно урядом чи парламентом” (№106, 16.06, С. 2)</p>
<p>“мають відзвітувати про <i>роботи і витрати, проведені</i> за рахунок виділених коштів”(№106, 16.06, С. 2)</p>	<p>“мають відзвітувати про <i>роботи, проведені</i> за рахунок виділених коштів, і <i>суму витрат</i>”(№106, 16.06, С. 2)</p>
<p>“не відреклося від свого національного <i>кореня</i>” (№106, 16.06, С. 4)</p>	<p>“не відреклося від свого національного <i>коріння</i>” (№106, 16.06, С. 4)</p>
<p>“До <i>брання</i> чинності Закону...” (№106, 16.06, С. 12)</p>	<p>“До <i>набрання</i> чинності Закону...” (№106, 16.06, С. 12)</p>

<p>“зробила ставку як на те, щоб квартира перестала бути дефіцитом..., так і відповідала найсучаснішим світовим вимогам якості...” (№106, 16.06, С. 15)</p>	<p>“зробила ставку на те, щоб квартира не лише перестала бути дефіцитом..., але й відповідала найсучаснішим світовим вимогам якості...” (№106, 16.06, С. 15)</p>
<p>“атмосфери загального несприйняття та осуду” (№107, 19.06, С. 5)</p>	<p>“атмосфери загального <i>неприйняття</i> та осуду” (№107, 19.06, С. 5)</p>
<p>“Сутність не в абстрактному порівнянні переваг...” (№107, 19.06, С. 6)</p>	<p>“Суть не в абстрактному порівнянні переваг...” (№107, 19.06, С. 6)</p>
<p>“завезення старої іноземного виробництва техніки” (№107, 19.06, С. 9)</p>	<p>“завезення старої <i>техніки</i> іноземного виробництва” (№107, 19.06, С. 9)</p>
<p>“а не ставити до порядку денного питання” (№111, 23.06, С. 2)</p>	<p>“а не <i>вносити</i> до порядку денного питання” (№111, 23.06, С. 2)</p>
<p>“Не минає автор таких аспектів, як ...” (№111, 23.06, С. 4)</p>	<p>“Не <i>обминає</i> автор таких аспектів, як ...” (№111, 23.06, С. 4)</p>

<p>“буде обмежено та закрито рух усіх видів транспорту, крім транспорту загального користування та його відновлення по тих вулицях, де згідно з графіком буде пересуватися офіційна делегація.” (№111, 23.06, С. 6)</p>	<p>“буде обмежено та закрито рух усіх видів транспорту, крім транспорту загального користування, по тих вулицях, де згідно з графіком буде пересуватися офіційна делегація.” (№111, 23.06, С. 6)</p>
<p>“Під час проїзду офіційної делегації завчасно припинятиметься виїзд рухомого складу на пасажирські маршрути по шляху слідування делегації та відновлюватись рух після її проїзду.” (№111, 23.06, С. 6)</p>	<p>“Під час проїзду офіційної делегації завчасно припинятиметься виїзд рухомого складу на пасажирські маршрути. Рух буде відновлюватись після її проїзду.” (№111, 23.06, С. 6)</p>
<p>“А це це теж затрачання державних коштів” (№112, 26.06, С. 7)</p>	<p>“А це теж витрачання державних коштів” (№112, 26.06, С. 7)</p>
<p>“нічим, окрім дешевої ціни, не поступається...” (№112, 26.06, С. 8)</p>	<p>“нічим, окрім низької ціни, не поступається...” (№112, 26.06, С. 8)</p>
<p>“приділяти більше уваги молодіжним питанням, зокрема студентам.” (№112, 26.06, С. 9)</p>	<p>“приділяти більше уваги проблемам молоді, зокрема студентів.” (№112, 26.06, С. 9)</p>

“Їх зуміли <i>зайнтересувати</i> значним потенціалом” (№112, 26.06, С. 9)	“Їх зуміли <i>зацікавити</i> значним потенціалом” (№112, 26.06, С. 9)
“здійснює <i>виключну</i> діяльність” (№113-114, 27.06., С. 18)	“здійснює <i>виняткову</i> діяльність” (№113-114, 27.06., С. 18)

РУСИЗМИ:

Надруковано:	Треба:
“...всі зусилля будуть <i>направлені</i> на те, щоб виконати закон...” (№10, 19.01.2001, С.2)	“...всі зусилля будуть <i>спрямовані</i> на те, щоб виконати закон...” (№10, 19.01.2001, С.2)
“Можна Росії поспівчувати. Ув’язатися в подібну гонку країні <i>...накладно</i> ” (№17, 30.01, С.2)	“Можна Росії поспівчувати. Ув’язатися в подібну гонку країні <i>...утратно (невигідно)</i> ” (№17, 30.01, С.2)
“Державна компанія <i>являється</i> по суті безприбутковою організацією” (№28, 14.02, С.13)	“Державна компанія <i>є</i> по суті безприбутковою організацією” (№28, 14.02, С.13)
“за чим <i>послідували</i> ...узагальнення”	“за чим <i>пішли</i> ...узагальнення” (№29,

(№29, 15.02., С.2)	15.02., С.2)
“З іншої сторони держава не може забезпечити...” (№36, 24.02, С.4)	“З іншого боку, держава не може забезпечити...” (№36, 24.02, С.4)
“двурушністю західних експертів”(№37, 27.02, С.7)	“дворушністю західних експертів”(№37, 27.02, С.7)
“Якщо ж спаде на думку пожурити керівника за його політичну близорукість і нерозуміння...”(№37, 27.02, С.7)	“Якщо ж спаде на думку покритикувати керівника за його політичну недалекоглядність і нерозуміння...”(№37, 27.02, С.7)
“вони ...печуться за громадські інтереси” (№37, 27.02, С.7)	“вони ...турбуються (підносять) (про) громадські інтереси” (№37, 27.02, С.7) Або: “вони ...переживають за громадські інтереси” (№37, 27.02, С.7)
“в порушення затвердженої методики” (№37, 27.02, С.7)	“ порушуючи (порушивши) затверджену методику” (№37, 27.02, С.7)
“Але було немало випадків, коли у кілька разів зростала денна виручка що потімка, приміром, в кафе чи барі	“Але було немало випадків, коли у кілька разів зростала денна виручка щовечора, приміром, в кафе чи барі

того дня, коли там “чергував” представник податкової служби” (№39, 1.03, с.10)	того дня, коли там “чергував” представник податкової служби” (№39, 1.03, с.10)
“дезінфікуючі засоби” (№51, 22.03, С.4)	“дезінфікуючі засоби” (№51, 22.03, С.4)
“вийшла за рамки <i>чисто</i> аграрної тематики” (№58, 31.03, С.1)	“вийшла за рамки <i>суто</i> аграрної тематики” (№58, 31.03, С.1)
“ <i>завідомо</i> неприйнятними умовами”(№58, 31.03, С.6)	“ <i>завідомо</i> неприйнятними умовами”(№58, 31.03, С.6) ???
“фахову <i>поміч</i> населенню” (№58, 31.03, С.13)	“фахову <i>допомогу</i> населенню” (№58, 31.03, С.13)
“ <i>Зрозуміла річ</i> , усі документи тією чи іншою мірою пов’язані зі звітом Кабінету Міністрів”(№59, 3.04, С.2)	“ <i>Зрозуміло</i> , усі документи тією чи іншою мірою пов’язані зі звітом Кабінету Міністрів”(№59, 3.04, С.2)
“...таку <i>мету переслідує</i> семінар-практикум...” (№60, 4.04, С.1)	“...таку <i>мету має</i> семінар-практикум...” (№60, 4.04, С.1)
“скоїв <i>чисто</i> кримінальний злочин, ставши заручником політики, яка була спрямована проти глави держави” (№71, 20.04, С.3)	“скоїв <i>суто</i> кримінальний злочин, ставши заручником політики, яка була спрямована проти глави держави” (№71, 20.04, С.3)

“Вона (поїздка –Л.Б.) ще раз <i>наглядно</i> довела...” (№74, 25.04., С.2)	“Вона (поїздка –Л.Б.) ще раз <i>наочно</i> довела...” (№74, 25.04., С.2)
“вантажівки ... <i>слідували</i> в місто” (№75, 26.04, С.3)	“вантажівки ... <i>прямували</i> в місто” (№75, 26.04, С.3)
“Україна <i>узнає</i> імена” (№81, 11.05, С.4)	“Україна <i>дізнається</i> імена” (№81, 11.05, С.4)
“ <i>нестиме</i> величезні економічні, екологічні та соціальні <i>втрати</i> ” (№81, 11.05, С.5)	“ <i>зазнає</i> величезних економічних, екологічних та соціальних <i>втрат</i> ” (№81, 11.05, С.5)
“А <i>так як</i> закупки зерна є основним видом нашої діяльності ...” (№86, 18.05, С.4)	“А <i>оскільки</i> закупки зерна є основним видом нашої діяльності ...” (№86, 18.05, С.4)
“матеріальні <i>доводи</i> ” (№87, 19.05, С.6)	“матеріальні <i>докази</i> ” (№87, 19.05, С.6)
“...тракторів. <i>В протилежному</i> разі...” (№90, 24.05, С.5)	“...тракторів. <i>В іншому</i> разі...” (№90, 24.05, С.5)

	Або: "...тракторів. <i>Інакше...</i> "(№90, 24.05, С.5)
"...одні лише квіти." (№92, 26.05, С.6)	"...самі лише квіти." (№92, 26.05, С.6)
"кожне дерево ... <i>леліють</i> , як на власній садибі." (№92, 26.05, С.12)	"кожне дерево ... <i>плекають</i> , як на власній садибі." (№92, 26.05, С.12)
"...попередників. Вважаю <i>виключно</i> важливим..." (№94, 30.05, С. 3)	"...попередників. Вважаю <i>винятково</i> важливим..." (№94, 30.05, С. 3)???
"суд не повинен <i>оспарювати</i> наявність..." (№98, 6.06, С. 14)	"суд не повинен <i>оскаржувати</i> наявність..." (№98, 6.06, С. 14)

“водій автомобіля “Сузуки” <i>сбив</i> працівника ДАІ” (№99, 7.06, С. 8)	“водій автомобіля “Сузуки” <i>збив</i> працівника ДАІ” (№99, 7.06, С. 8)
“...через 20 хвилин – <i>отбой.</i> ” (№99, 7.06, С. 8)	“...через 20 хвилин – <i>відбій.</i> ” (№99, 7.06, С. 8)
“у <i>відповідності</i> до світових стандартів” (№99, 7.06, С. 10)	“ <i>відповідно</i> до світових стандартів” (№99, 7.06, С. 10)
“... <i>професіонального</i> ...рівня” (№111, 23.06, С. 5)	“... <i>професійного</i> ...рівня” (№111, 23.06, С. 5)
“матимемо <i>одні</i> нулі” (№113-114, 27.06., С. 2)	“матимемо <i>самі</i> нулі” (№113-114, 27.06., С. 2)

ПОМИЛКИ ПРИ НАБОРІ (ОПЕЧАТКИ):

Надруковано:	Треба:
“...без зовнішніх запозичень”(№11, 20.01, С.6)	“...без зовнішніх запозичень”(№11, 20.01, С.6)
“досить <i>струбований</i> ” (№14, 25.01,С.1)	“досить <i>стурбований</i> ” (№14, 25.01,С.1)
“шахтарі ви дали нагора” (№14, 25.01, С.6)	“шахтарі видали нагора” (№14, 25.01, С.6)
“осільки” (№15, 26.01, С.3)	“оскільки” (№15, 26.01, С.3)
“вібдулося” (№19, 1.02, С.4)	“відбулося” (№19, 1.02, С.4)
“масимально” (№24, 8.02, С.4)	“максимально” (№24, 8.02, С.4)
“Інституційна <i>спороможність</i> ” (№26, 10.02, С.5)	“Інституційна <i>спроможність</i> ” (№26, 10.02, С.5)
“віповідно” (№46, 15.03., С.4)	“відповідно” (№46, 15.03., С.4)
“рзпочинав”(№49, 20.03, С.3)	“розпочинав”(№49, 20.03, С.3)
“Потрібні не суперечки. а конструктивний ...процес”(№54, 27.03, С.2)	“Потрібні не суперечки, а конструктивний ...процес”(№54, 27.03, С.2)

“Необхідна конструктивна робота в тому числі й тих, <i>хто</i> називає себе опозицією”(№54, 27.03, С.2)	“Необхідна конструктивна робота в тому числі й тих, <i>хто</i> називає себе опозицією”(№54, 27.03, С.2)
“ <i>Воля</i> Михайла не залишила того байдужим” (№54, 27.03, С.10)	“ <i>Доля</i> Михайла не залишила того байдужим” (№54, 27.03, С.10)
“ <i>матеральної</i> шкоди”(№56, 29.03, С.6)	“ <i>матеріальної</i> шкоди”(№56, 29.03, С.6)
“ <i>соддатів</i> ” (№57, 30.03, С.2)	“ <i>солдатів</i> ” (№57, 30.03, С.2)
“що <i>дозолить</i> зняти спекулятивні судження про стан газопроводів” (№61, 5.04., С.7)	“що <i>дозволить</i> зняти спекулятивні судження про стан газопроводів” (№61, 5.04., С.7)
“ <i>залишивши</i> невігойну рану” (№71, 20.04, С.4)	“ <i>залишивши</i> невігойну рану” (№71, 20.04, С.4)
“ <i>як поівдомив</i> ” (№71, 20.04, С.4)	“ <i>як повідомив</i> ” (№71, 20.04, С.4)
“ <i>Веукраїнським</i> рейтингом” (№74, 25.04., С.13)	“ <i>Всеукраїнським</i> рейтингом” (№74, 25.04., С.13)
“проблеми <i>обпаїленої</i> Чорнобилем ...родини” (№74, 25.04., С.13)	“проблеми <i>обпаленої</i> Чорнобилем ...родини” (№74, 25.04., С.13)
“ <i>спрямування</i> ” (№77, 28.04., С.8)	“ <i>спрямування</i> ” (№77, 28.04., С.8)

“захгоплюватися” (№79, 5.05, С.4)	“захоплюватися” (№79, 5.05, С.4)
“партіцями” (№85, 17.05, С.4)	“партійцями” (№85, 17.05, С.4)
“засідання” (№86, 18.05, С.2)	“засідання” (№86, 18.05, С.2)
“з голових умов” (№88, 22.05, С.3)	“з головних умов” (№88, 22.05, С.3)
“потрібно” (№90, 24.05, С.8)	“потрібно” (№90, 24.05, С.8)
“з працівниками ДАГ” (№90, 24.05, С.9)	“з працівниками ДАГ” (№90, 24.05, С.9)
“...висновків. на жаль, констатував Голова...” (№97, 2.06, С. 5)	“...висновків. На жаль, констатував Голова...” (№97, 2.06, С. 5)
“ не будуть більше витратити час не дріб’язкові справи, а займуться...” (№99, 7.06, С. 8)	“ не будуть більше витратити часу на дріб’язкові справи, а займуться...” (№99, 7.06, С. 8)
“ознаймившись” (№99, 7.06, С. 8)	“ознайомившись” (№99, 7.06, С. 8)
“Прем’р-міністр” (№100, 8.06, С. 2)	“Прем’р-міністр” (№100, 8.06, С. 2)
“На засіданні уряду...”(№100, 8.06, С. 2)	“На засіданні уряду...”(№100, 8.06, С. 2)
“практично неможливо” (№102,	“практично неможливо” (№102,

12.06, С. 9)	12.06, С. 9)
“Про, те що словом...” (№104, 14.06, С. 1)	“Про те, що словом...” (№104, 14.06, С. 1)
“Домашнє”, проходження служби” (№104, 14.06, С. 5)	“Домашнє” проходження служби” (№104, 14.06, С. 5)
“населеннЯ” (№106, 16.06, С. 2)	“населення” (№106, 16.06, С. 2)
“Контрольноїпалати” (№106, 16.06, С. 3)	“Контрольної палати” (№106, 16.06, С. 3)
“а точніше <i>безпосердньо</i> в Інституті” (№106, 16.06, С. 4)	“а точніше, <i>безпосередньо</i> в Інституті” (№106, 16.06, С. 4)
“комп’ютерних” (№106, 16.06, С. 7)	“комп’ютерних” (№106, 16.06, С. 7)
“Скажімо. Санкт-Петербурзька “Електросталь” (№107, 19.06, С.7)	“Скажімо, Санкт-Петербурзька “Електросталь” (№107, 19.06, С.7)
“на наших пельменецьких <i>ірунтах</i> ” (№107, 19.06, С. 8)	“на наших пельменецьких <i>грунтах</i> ” (№107, 19.06, С. 8)
“запустили” (№108, 20.06, С. 4)	“запустили” (№108, 20.06, С. 4)
“а невдозі” (№109, 21.06, С. 4)	“а невдовзі” (№109, 21.06, С. 4)
“А <i>це</i> <i>це</i> теж <i>затрачання</i> державних коштів” (№112, 26.06, С. 7)	“А <i>це</i> теж <i>витрачання</i> державних коштів” (№112, 26.06, С. 7)

2004 p.